Dan id-dokument ġie magħmul bil-ħsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

►**B** ►**C1** **REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 793/2006**

tat-12 ta' April 2006

li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) 247/2006 li jistabbilixxi miżuri speċifiċi għall-agrikoltura fir-reġjuni l-aktar 'il bogħod tal-Unjoni ◄

(ĠU L 348M, 31.3.2009, p. 516)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
►**M1**	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 852/2006 tad-9 ta' Ġunju 2006	L 330M	309	9.12.2008
►**M2**	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1242/2007 ta' l-24 ta' Ottubru 2007	L 281	5	25.10.2007
►**M3**	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 408/2009 tat-18 ta' Mejju 2009	L 123	62	19.5.2009
►**M4**	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1112/2010 tal-1 ta' Diċembru 2010	L 316	1	2.12.2010
►**M5**	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 666/2012 tal-20 ta' Lulju 2012	L 194	3	21.7.2012
►**M6**	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 519/2013 tal-21 ta' Frar 2013	L 158	74	10.6.2013

Ikkoreġut minn:

►**C1**	Emendi, Ġ.U. L 84M, 24.12.2008, p. 516 (793/2006)

▼B
▼C1

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 793/2006

tat-12 ta' April 2006

li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) 247/2006 li jistabbilixxi miżuri speċifiċi għall-agrikoltura fir-reġjuni l-aktar 'il bogħod tal-Unjoni

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 247/2006 tat-30 ta' Jannar 2006 li jistabbilixxi miżuri speċifiċi għall-agrikoltura fir-reġjuni l-aktar 'il bogħod tal-Unjoni ([1]), u b'mod partikolari l-Artikolu 25 tiegħu,

Billi:

(1) Minħabba l-bidliet introdotti mir-Regolament (KE) 247/2006 u l-esperjenza miksuba, u fl-interessi tas-simplifikazzjoni tal-leġislazzjoni, ir-Regolamenti tal-Kummissjoni (KEE) Nru 388/92 ([2]), (KEE) Nru 2174/92 ([3]), (KEE) Nru 2233/92 ([4]), (KEE) Nru 2234/92 ([5]), (KEE) Nru 2235/92 ([6]), (KEE) Nru 2039/93 ([7]), (KEE) Nru 2040/93 ([8]), (KE) Nru 1418/96 ([9]), (KE) Nru 2054/96 ([10]), (KE) Nru 20/2002 ([11]), (KE) Nru 1195/2002 ([12]), (KE) Nru 43/2003 ([13]), (KE) Nru 995/2003 ([14]), (KE) Nru 14/2004 ([15]) u (KE) Nru 188/2005 ([16]) għandhom jiġu revokati u sostitwiti minn Regolament wieħed li jistabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 247/2006.

(2) Għandhom jiġu stabbiliti regoli implimentattivi dettaljati għall-preparazzjoni u l-emendar tal-bilanċi mbassra tal-provvista għall-prodotti eliġibbli taħt l-arranġamenti speċifiċi tal-provvista.

(3) Ċerti prodotti agrikoli li huma eżentati mid-dazju fuq l-importazzjoni jeħtieġu liċenzja tal-importazzjoni. Fl-interessi tas-simplifikazzjoni amministrattiva, il-liċenzja tal-importazzjoni għandha tiġi wżata biex issostni l-arranġamenti għall-eżenzjoni mid-dazju fuq l-importazzjoni.

([1]) ĠU L 42, 14.2.2006, p. 1.
([2]) ĠU L 43, 19.2.1992, p. 16. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1526/2001 (ĠU L 202, 27.7.2001, p. 6).
([3]) ĠU L 217, 31.7.1992, p. 64. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1802/95 (ĠU L 174, 26.7.1995, p. 27).
([4]) ĠU L 218, 1.8.1992, p. 100. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1802/95.
([5]) ĠU L 218, 1.8.1992, p. 102. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1194/2002 (ĠU L 174, 4.7.2002, p. 9).
([6]) ĠU L 218, 1.8.1992, p. 105. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1742/2004 (ĠU L 311, 8.10.2004, p. 18).
([7]) ĠU L 185, 28.7.1993, p. 9.
([8]) ĠU L 185, 28.7.1993, p. 10.
([9]) ĠU L 182, 23.7.1996, p. 9.
([10]) ĠU L 280, 31.10.1996, p. 1.
([11]) ĠU L 8, 11.1.2002, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 127/2005 (ĠU L 25, 28.1.2005, p. 12).
([12]) ĠU L 174, 4.7.2002, p. 11.
([13]) ĠU L 7, 11.1.2003, p. 25. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 261/2005 (ĠU L 46, 17.2.2005, p. 34).
([14]) ĠU L 144, 12.6.2003, p. 3.
([15]) ĠU L 3, 7.1.2004, p. 6. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 2022/2005 (ĠU L 326, 13.12.2005, p. 3).
([16]) ĠU L 31, 4.2.2005, p. 6.

▼C1

(4) Għandu jiġi addottat ukoll document li jsostni l-arranġament għall-eżenzjoni mid-dazji fuq l-importazzjonijiet għal prodotti oħra agrikoli li ma jeħtiġux liċenzja tal-importazzjoni. Għal dan il-għan għandu jiġi użat ċertifikat tal-eżenzjoni, ippreparat fuq il-formula tal-liċenzja tal-importazzjoni.

(5) Għandhom jiġu stabbiliti regoli dettaljati għall-iffissar tal-ammont ta' għajnuna għall-provvista ta' prodotti taħt l-arranġamenti speċifiċi tal-provvista. Dawn ir-regoli għandhom jikkunsidraw l-ispejjeż addizzjonali tal-provvista għar-reġjuni l-aktar 'il bogħod minħabba n-natura remota u insulari tagħhom, li tikkostitwixxi piż li jiżvantaġġahom ħafna. Sabiex tinżamm il-kompetittività tal-prodotti tal-Komunità, din l-għajnuna għandha tikkunsidra l-prezzijiet applikati fuq l-esportazzjonijiet.

(6) L-iskema tal-għajnuna għall-prodotti tal-Komunità għandha tiġi ġestita permezz ta' ċertifikat, imsejjaħ "iċ-ċertifikat tal-għajnuna", bl-użu tal-formula tal-liċenzja tal-importazzjoni.

(7) Il-ġestjoni tal-arranġamenti speċifiċi tal-provvisti teħtieġ l-introduzzjoni ta' regoli dettaljati fuq il-ħruġ taċ-ċertifikat tal-għajnuna, li jidderogaw mir-regoli normali applikabbli fuq il-liċenzji tal-importazzjoni skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1291/2000 tad-9 ta' Ġunju 2000 li jistabbilixxi regoli dettaljati komuni għall-applikazzjoni tas-sistema tal-liċenzji tal-importazzjoni u tal-esportazzjoni u ċ-ċertifikatti tal-iffissar bil-quddiem għall-prodotti agrikoli ([1]).

(8) Il-ġestjoni tal-arranġamenti speċifiċi tal-provvisti għandha tippermetti li jiġu segwiti żewġ għanijiet. L-ewwel, għandha tippromwovi l-ħruġ rapidu tal-liċenzji u ċ-ċertifikati, b'mod partikolari billi ma tkunx meħtieġa li tiġi preżentata garanzija minn qabel fil-każijiet kollha, u l-ħlas rapidu tal-għajnuna għall-provvista tal-prodotti tal-Komunità. It-tieni, għandha tiggarantixxi l-kontroll u l-monitoraġġ tal-operazzjonijiet u tipprovdi lill-awtoritajiet amministrattivi bl-istrumenti li jeħtieġu sabiex jassiguraw li jinkisbu l-għanijiet tal-iskema, li huma l-assigurazzjoni ta' provvista regolari ta' ċerti prodotti agrikoli u l-kumpens tal-effetti tas-sitwazzjoni ġeografika tar-reġunji l-aktar 'il bogħod billi jiġi assigurat li l-vantaġġi tal-iskema jintużaw verament għal dak l-istadju fejn il-prodotti destinati għall-utenti aħħarin jitpoġġew fuq is-suq.

(9) Wieħed minn dawk l-istrumenti jikkonsisti minn operaturi reġistrati li qed isegwu attività ekonomika taħt l-arranġamenti speċifiċi tal-provvista. L-operaturi reġistrati huma intitolati biex jibbenefikaw mill-arranġament, sakemm jissodisfaw l-obbligazzjonijiet stabbiliti fir-regoli tal-Komunità u nazzjonali. L-applikanti għandhom ikunu intitolati għar-reġistrazzjoni sakemm jissodisfaw ċertu numru ta' rekwiżiti objettivi intiżi biex jiffaċilitaw l-amministrazzjoni tal-iskema.

([1]) ĠU L 152, 24.6.2000, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 410/2006 (ĠU L 71, 10.3.2006, p. 7).

▼C1

(10) Ir-regoli dettaljati għall-amministrazzjoni tal-arranġamenti speċifiċi għall-provvista għandhom jiżguraw li, fil-qafas talk-wantitajiet stabbiliti fil-bilanċi mbassra tal-provvista, operaturi reġistrati jiksbu ċertifikat għall-prodotti u l-kwantitajiet involuti fit-tranżazzjonijiet kummerċjali li jwettqu f'isimhom stess, fuq preżentazzjoni ta' dokumenti li jiċċertifikaw li l-attività hi ġenwina u li l-applikazzjoni għal ċertifikat hu skont il-proċedura.

(11) Il-monitoraġġ tal-operazzjonijiet li jikkwalifikaw taħt l-arranġamenti speċifiċi tal-provvista jeħtieġ, fost affarjiiet oħrajn, li l-perjodu ta' validità tal-liċenzji u taċ-ċertifikati jkun addattat għar-rekwiżiti tat-trasport bl-ajru jew bil-baħar, li tiġi pprovduta prova li l-operazzjoni tal-provvista koperta mil-liċenzja jew iċ-ċertifikat saret fi żmien qasir, u li jkun projbit it-trasferiment tad-drittijiet u l-obbligi konferiti fuq id-detentur tal-liċenzja jew iċ-ċertifikat konċernat.

(12) Il-benefiċċji mogħtija fil-forma ta' eżenzjoni mid-dazji doganali u ta' għajuna għall-prodotti tal-Komunità għandhom jitgħaddew f'mod li dawn jiġu riflessi fl-ispejjeż tal-produzzjoni u fil-prezzijiet imħalsin mill-utenti aħħarin. Għal din ir-raġuni huma meħtieġa verifiki sabiex jiġi assigurat li l-benefiċċji jitgħaddew attwalment.

(13) Ir-Regolament (KE) Nru 247/2006 jistipula li l-prodotti koperti minn arranġamenti speċifiċi tal-provvista ma jistgħux jiġu esportati lil pajjiżi terzi jew dispaċċjati lill-kumplament tal-Komunità. Madankollu, dak ir-Regolament jipprovdi għal numru limitat ta' derogazzjonijiet minn dak il-prinċipju, li jvarjaw skont ir-reġjun konċernat. Għandhom jiġu stabbiliti regoli dettaljati dwar l-għoti u l-monitoraġġ ta' dawn id- derogazzjonijiet. B'mod partikolari, jaqbel li jiġu stabbiliti kwantitajiet massimi ta' prodotti proċessati li jistgħu jkunu s-suġġett ta' esportazzjonijiet jew konsenji tradizzjonali, kif ukoll il-kwantitajiet ta' prodotti u d-destinazzjonijiet tal-esportazzjonijiet tal-prodotti proċessati lokalment, bl-għan li jiġi inkuraġġit il-kummerċ reġjonali.

(14) Sabiex jiġu protetti l-konsumaturi u l-interessi kummerċjali tal-operaturi, il-prodotti li mhumiex ta' kwalità kummerċjali xierqa u ġusta, fi ħdan it-tifsira tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 800/1999 tal-15 ta' April 1999 li jistabbilixxi regoli dettaljati komuni għall-applikazzjoni tas-sistema ta' rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni fuq il-prodotti agrikoli ([1]), għandhom jiġu esklużi mill-arranġamenti għall-provvisti speċifiċi sa mhux aktar tard miż-żmien meta jitpoġġew għall-ewwel darba fuq is-suq u għandhom jittieħdu passi xierqa fejn dan ir-rekwiżit ma jiġix sodisfatt.

(15) Fil-kuntest tal-proċeduri tas-sħubija fis-seħħ għar-reġjuni l-aktar 'il bogħod, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jistabbilixxu regoli amministrattivi dettaljati meħtieġa sabiex jiġu assigurati l-ġestjoni u l-monitoraġġ tal-arranġamenti speċifiċi tal-provvista. Barra minn dan, sabiex jiġi assigurat li l-arranġamenti jiġu sorveljati kif suppost, huma meħtieġa regoli li jispeċifikaw il-verifiki li għandhom isiru. Għalhekk għandhom jiġu speċifikati l-penali amministrattivi sabiex jiġi assigurat il-funzjonament mingħajr ostakli tal-mekkaniżmi implimentati.

([1]) ĠU L 102, 17.4.1999, p. 11. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 671/2004 (ĠU L 105, 14.4.2004, p. 5).

▼C1

(16) Sabiex tkun tista' ssir evalwazzjoni tal-implimentazzjoni tal-arranġamenti, l-awtoritajiet kompetenti għandhom ikunu meħtieġa jirrapportaw lill-Kummissjoni f'intervalli regolari.

(17) Il-kopertura tal-applikazzjonijiet għall-għajnuna u d-dokumenti li għandhom jiġu mehmuża sabiex tkun tista' tiġi evalwata l-ġustifikazzjoni tagħhom għandha tiġi speċifikata għal kull skema ta' għajnuna li tindirizza l-produzzjoni lokali.

(18) Għandu jkun possibbli li l-applikazzjonijiet għall-għajnuna li fihom żbalji evidenti jiġu emendati f'kull żmien.

(19) Il-limiti ta' żmien għas-sottomissjoni u l-emendar tal-applikazzjonjiet għall-għajnuna għandhom ikunu rispettati sabiex l-awtoritajiet nazzjonali jkunu jistgħu jipprogrammaw u sussegwentement jagħmlu l-verifiki effettivi fuq il-korrettezza tal-applikazzjonijiet għall-għajnuna għall-produzzjoni lokali. Għalhekk għandhom jiġu ffissati l-limiti ta' żmien li warajhom ma jistgħux jibqgħu jiġu aċċettati s-sottomissjonijiet. Barra minn dan, għandu tiġi applikata riduzzjoni li tinkoraġġixxi lill-koltivaturi biex jirrispettaw il-limiti ta' żmien.

(20) Il-koltivaturi għandhom ikunu permessi jirtiraw l-applikazzjonijiet tagħhom għall-għajnuna għall-produzzjoni lokali jew partijiet ta' dawn f'kwalunkwe żmien, sakemm l-awtorità kompetenti tkun għadha ma informatx lill-koltivatur bi kwalunkwe żbalji fl-applikazzjoni għall-għanjuna jew ħabbret verifika fuq il-post li tirrivela żbalji fil-parti konċernata mill-irtirar.

(21) Il-konformità mar-regoli dwar l-iskemi tal-għajnuna taħt is-sistema tal-amministrazzjoni u tal-kontroll integrata għandha tiġi sorveljata f'mod effettiv. Għal dan il-għan, u sabiex jinkiseb livell armonizzat ta' monitoraġġ fl-Istati Membri kollha, il-kriterji u l-proċeduri tekniċi biex isiru l-verifiki amministrattivi u fuq il-post għandhom jiġu stabbiliti fid-dettall. Fejn xieraq, l-Istati Membri għandhom jaħdmu biex jikkombinaw il-verifiki differenti taħt dan ir-Regolament ma' dawk stipulati taħt id-dispożizzjonijiet tal-Komunità.

(22) Għandu jiġi determinat in-numru minimu ta' koltivaturi li għandhom jiġu sottomessi għall-verifiki fuq il-post taħt l-iskemi tal-għajuna differenti.

(23) Il-kampjun għar-rata minima ta' verifiki fuq il-post għandu jiġi magħżul in parti fuq il-bażi ta' analiżi tar-riskju u in parti bl-addoċċ. Il-fatturi prinċipali li jridu jiġu kkunsidrati għall-analiżi tar-riskju għandhom jiġu speċifikati.

(24) Fejn jinstab numru sinjifikanti ta' irregolaritajiet, ir-rata tal-verifiki fuq il-post għandha tiġi miżjuda matul is-sena kurrenti jew dawk li jsegwu sabiex jinkiseb livell aċċettabbli ta' assigurazzjoni li l-applikazzjonijet għall-għajnuna konċernati huma korretti.

(25) Sabiex il-verifiki fuq il-post ikunu effettivi, huwa importanti li l-ispetturi jiġu informati tar-raġunijiet għaliex il-koltivaturi konċernati ġew magħżula għal verifika fuq il-post. L-Istati Membri għandhom iżommu reġistri ta' informazzjoni bħal din.

▼C1

(26) Sabiex l-awtoritajiet nazzjonali u kwalunkwe awtorità kompetenti tal-Komunità jkunu jistgħu jkomplu jsegwu s-sitwazzjoni wara li jkunu saru l-verifiki fuq il-post, id-dettalji tal-verifiki għandhom jiġi rreġistrati f'rapport tal-ispezzjoni. Il-koltivaturi jew ir-rappreżentanti tagħhom għandhom jingħataw l-opportunità li jiffirmaw ir-rapport. Madankollu, fil-każ ta' verifiki bit-telerilevament, l-Istati Membri għandhom jkunu permessi li jipprovdu għal dan id-dritt biss f'każijiet fejn il-verifika tirrivela xi irregolaritajiet. Barra minn dan, irrispettivament mit-tip ta' verifika fuq il-post li tkun saret, il-koltivatur għandu jirċievi kopja tar-rapport jekk jinstabu xi irregolaritajiet.

(27) Sabiex jiġu protetti l-interessi finanzjarji tal-Komunità b'mod effettiv, għandhom jiġu addottati miżuri xierqa kontra l-irregolaritajiet u l-frodi.

(28) Ir-riduzzjonijiet u l-esklużjonijiet għandhom jiġu determinati b'kunsiderazzjoni għall-prinċipju tal-proporzjonalità u l-problemi speċjali li jqumi fil-każijiet ta' forza maġġuri, ċirkustanzi eċċezzjonali u diżastri naturali. Dawn ir-riduzzjonijiet u esklużjonijiet għandhom jiġu kklassifikati skont il-gravità tal-irregolarità li tkun saret u għandhom jaslu sal-esklużjoni totali minn waħda jew aktar skemi ta' għajnuna għall-produzzjoni lokali għal perjodu speċifikat.

(29) Bħala regola ġenerali, ir-riduzzjonijiet u l-esklużjonijiet m'għandhomx jiġu applikati fejn il-koltivaturi ssottomettaw informazzjoni fattwalment korretta jew inkella fejn jistgħu juru b'mod ieħor li m'għandhomx tort.

(30) Il-koltivaturi li jinnottifikaw lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti f'kwalunkwe żmien b'applikazzjonijiet għall-għajnuna inkorretti m'għandhomx jiġu suġġetti għar-riduzzjonijeit jew l-esklużjonjiet, irrispettivament mir-raġuni tal-inkorrettezza, sakemm il-koltivatur konċernat ma ġiex informat dwar l-intenzjoni tal-awtorità kompetenti li tagħmel verifika fuq il-post u sakemm l-awtorità ma informatx diġà lill-koltivatur dwar kwalunkwe irregolarità fl-applikazzjoni. L-istess għandu jiġi applikat għad-dejta inkorretta li tinsab fid-dejtabejż kompjuterizzata.

(31) Fejn għandhom jiġu applikati diversi riduzzjonijiet għall-istess koltivatur, dawn għandhom jiġu applikati indipendentement minn xulxin. Barra minn dan, ir-riduzzjonijiet u l-esklużjonijiet li huma stipulati f'dan ir-Regolament għandhom jiġu applikati mingħajr preġudizzju għal penali addizzjonali taħt kwalunkwe dispożizzjonijiet oħra tal-liġi tal-Komunità jew nazzjonali.

(32) Il-koltivaturi li ma jistgħux jissodisfaw l-obbligazzonijiet stipulati taħt ir-regoli implimentattivi dettaljati tal-programmi bħala konsegwenza ta' forza maġġuri jew ċirkustanzi eċċezzjonali m'għandhomx jitilfu id-dritt tagħhom għall-għajnuna. Għandu jiġi speċifikat liema każijiet, b'mod partikolari, jistgħu jiġu rikonoxxuti mill-awtoritajiet kompetenti bħala ċirkustanzi eċċezzjonali.

(33) Sabiex tiġi assigurata l-applikazzjoni tal-prinċipju ta' bona fede mal-Komunità, fejn l-ammonti mħalsa indebitament jistgħu jiġu rkuprati, għandhom jiġu stabbiliti l-kondizzjonijiet li taħthom jista' jiġi invokat dak il-prinċipju mingħajr preġudizzju għat-trattamenti tal-ispejjeż konċernati fil-kuntest tal-approvazzjoni tal-kontijiet.

▼C1

(34) Għandhom jiġu addottati r-regoli dettaljati meħtieġa għall-applikazzjoni tas-simbolu grafiku immirat lejn l-assigurazzjoni ta' konoxxenza u konsum akbar tal-prodotti agrikoli ta' kwalità pproċessati u mhux ipproċessati speċifiċi għar-reġjuni l-aktar 'il bogħod tal-Komunità.

(35) Il-kondizzjonijeit għall-użu tas-simbolu grafiku, jiġifieri l-preparazzjoni tal-lista ta' prodotti agrikoli naturali u pproċessati li għandhom is-simbolu u d-definizzjoni tal-karatteristiċi tal-kwalità, il-metodi tal-produzzjoni, tal-ippakkjar u tal-manifattura ta' prodotti pproċessati għandhom jiġu proposti mill-organizzazzjoijiet tal-kummerċ fir-reġjuni l-aktar 'il bogħod. Għandu jiġi speċifikat li huwa possibbli li dawn ir-rekwiżiti jiġu addottati b'referenza għal standards eżistenti taħt ir-regoli tal-Komunità jew, fl-assenza tagħhom, għall-istandards internazzjonali, jew b'referenza għall-metodi tradizzjonali ta' koltivazzjoni u manifattura.

(36) Sabiex isir l-aħjar użu ta' dan l-istrument promozzjonali speċifiku disponibbli għall-produtturi u l-manifatturi ta' prodotti ta' kwalità speċifiċi għar-reġjuni l-aktar 'il bogħod, u fl-interessi tas-simplifikazzjoni tal-ġestjoni u l-kontroll u sabiex dawn isiru aktar effettivi, id-dritt għall-użu tas-simbolu grafiku għandu jiġi konferit lill-operaturi stabbiliti f'dawk ir-reġjuni li huma direttament responsabbli għall-produzzjoni, l-ippakkjar għall-kummerċjalizzazzjoni u l-manifattura tal-prodotti konċernati u li impenjaw ruħhom biex jissodisfaw ċertu obbligi.

(37) Hija r-responsabbiltà tal-awtoritajiet kompetenti fir-reġjuni konċernati li jaddottaw ir-rekwiżiti amministrattivi addizzjonali meħtieġa biex jassiguraw l-operazzjoni korretta tal-mekkaniżmi stabbiliti u biex jiggarantixxu l-konformità ma' dawk l-obbligi.

(38) Għandha ssir dispożizzjoni biex il-Kummissjoni tiġi notifikata l-informazzjoni li teħtieġ sabiex tassigura li l-kondizzjonijiet għall-użu tas-simbolu grafiku ikunu uniformi kemm jista' jkun possibbli mar-reġjuni l-aktar 'il bogħod differenti.

(39) Sabiex it-tabakk importat mill-Gżejjer Kanari jiġi eżentat middazji doganali, huwa neċessarju li jiġi definit perjodu annwali għall-kalkulazzjoni tal-kwantità massima tal-prodotti tat-tabakk msemmija fl-Artikolu 22 tar-Regolament (KE) Nru 247/2006 u li jiġi definit it-terminu "manifattura lokali tal-prodotti tat-tabakk". Barra minn dan, sabiex tiġi assigurata l-flessibilità massima, għandu jingħata permess biex il-kwantità totali ta' tabakk mingħajr zokk/mhux maħdum mhux immanifatturat jintuża għall-importazzjonijiet ta' prodotti oħra, fuq il-bażi ta' koeffiċjent ta' ekwivalenza, skont ir-rekwiżiti tal-industrija lokali.

(40) Bħala regola ġenerali, l-Istati Membri għandhom jieħdu kwalunkwe miżuri addizzjonali neċessarji biex jassiguraw li dan ir-Regolament jiġi implimentat kif suppost.

▼C1

(41) Fejn xieraq, il-Kummissjoni għandha tiġi infurmata dwar kwalunkwe miżuri meħuda mill-Istati Membri biex jimplimentaw l-iskemi tal-għajnuna stipulati f'dan ir-Regolament. Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tagħmel monitoraġġ effettivi, l-Istati Membri għandhom jibgħatulha regolarment ċerti statistiċi dwar l-iskemi tal-għajnuna.

(42) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huwa skont l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Ħlasijiet Diretti,

ADDOTTAT DAN IR-REGOLARMENT:

TITOLU I

SKOP U DEFINIZZJONIJIET

Artikolu 1

Ambitu

Dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE Nru 247/2006, b'mod partikolari fir-rigward tal-programmi relatati mal-arranġamenti speċifiċi tal-provvista għar-reġunji l-aktar 'il bogħod, il-miżuri għas-sostenn tal-produzzjoni lokali f'dawk ir-reġjuni u l-miżuri relatati.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament:

(a) "reġjuni l-aktar imbegħda" tfisser ir-reġjuni msemmija fl-Artikolu 299(2) tat-Trattat, kull wieħed mid-dipartimenti Franċiżi barra l-pajjiż li huwa kkunsidrat bħala reġjun l-aktar imbiegħed separat;

(b) "awtoritajiet kompetenti" tfisser l-awtoritajiet appuntati biex jimplimentaw dan ir-Regolament mill-Istati Membri li minnu jifforma parti r-reġjun ultraperiferiku;

(c) "programm" tfisser il-programm kollhu msemmi fl-Artikolu 24 tar-Regolament (KE) Nru 247/2006.

TITOLU II

ARRANĠAMENTI SPEĊIFIĊI TAL-PROVVISTA

KAPITOLU I

Bilanċi tal-provvista mbassra

Artikolu 3

Skop tal-bilanċi tal-provvista mbassra u l-emendi tagħhom

Il-bilanċi tal-provvista mbassra stipulati fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 247/2006 għandhom jiddikjaraw il-kwantitajiet meħtieġa biex jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-provvista ta' kull reġjuni l-aktar 'il bogħod f'kull sena kalendarja. Dawn jistgħu jiġu emendati skont l-Artikolu 49 ta' dan ir-Regolarment.

▼C1

KAPITOLU II

Provvisti permezz tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi

Sezzjoni 1

Importazzjoni ta' prodotti suġġetti għall-preżentazzjoni ta' liċenzja tal-importazzjoni

Artikolu 4

Liċenzja tal-importazzjoni

1. Il-prodotti li huma suġġetti għall-preżentazzjoni ta' liċenzja tal-importazzjoni għandhom jiġi eżentati mid-dazju fuq l-importazzjoni, kif stipulat fl-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 247/2006, mal-produzzjoni ta' dik il-liċenzja.

2. Il-liċenzji tal-importazzjoni għandhom jiġu ppreparati skont il-kampjun stabbilit fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1291/2000.

3. Il-kaxxa 20 tal-applikazzjonijiet tal-liċenzji tal-importazzjoni u tal-liċenzji tal-importazzjoni stess għandu jkun fiha waħda mill-entraturi elenkati fl-Anness I(A) u waħda mill-entraturi elenkati fl-Anness I(B).

4. Il-kaxxa 12 tal-liċenzji tal-importazzjoni għandha turi l-aħħar ġurnata tal-validità.

5. L-awtoritajiet kompetenti għandhom joħorġu l-liċenzji tal-importazzjoni fuq it-talba tal-partijiet konċernati, suġġetti għal-limiti tal-bilanċi mbassra tal-provvista.

6. Id-dazji fuq l-importazzjoni għandhom jiġu imposti fuq il-kwantitajiet li jeċċedu dawk dikjarati fuq il-liċenzja tal-importazzjoni. It-tolleranza ta' 5 % stipulata fl-Artikolu 8(4) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000 għandha tiġi permessa, sakemm id-dazji fuq l-importazzjoni relatati magħha jitħalsu.

Sezzjoni 2

Importazzjoni ta' prodotti mhux suġġetti għall-preżentazzjoni ta' liċenzja tal-importazzjoni

Artikolu 5

Ċertifikat ta' eżenzjoni

1. Il-prodotti li mhumiex suġġetti għall-preżentazzjoni ta' liċenzja tal-importazzjoni għandhom jiġu eżentati mid-dazji fuq l-importazzjoni, kif stipulat fl-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 247/2006, mal-preżentazzjoni ta' ċertifikat tal-eżenzjoni.

2. Iċ-ċertifikati tal-eżenzjoni għandhom jiġu ppreparati fuq il-bażi tal-kampjun tal-liċenzja tal-importazzjoni stabbilit fl-Anness I għar-Regolarment (KE) Nru 1291/2000.

▼M2

L-Artikoli 8(5), 13, 15, 17, 18, 19, 21, 23, 26, 27, 29 sa 33 u 36 sa 41 tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000 għandhom jgħoddu, *mutatis mutandis*, bla ħsara għal dan ir-Regolament.

▼C1

3. Waħda mill-entraturi elenkati fl-Anness I(C) għandha tiġi stampata jew ittimbrata fil-kaxxa ta' fuq tax-xellug taċ-ċertifikat.

4. Il-kaxxa 20 tal-applikazzjonijiet għaċ-ċertifikat tal-eżenzjoni u taċ-ċertifikati tal-eżenzjoni stess għandu jkun fiha waħda mill-entraturi elenkati fl-Anness I(D) u waħda mill-entraturi elenkati fl-Anness I(B).

5. Il-kaxxa 12 taċ-ċertifikati tal-eżenzjoni għandha turi l-aħħar ġurnata tal-validità.

6. L-awtoritajiet kompetenti għandhom joħorġu ċ-ċertifikati tal-eżenzjoni fuq it-talba tal-partijiet konċernati, suġġetti għal-limiti tal-bilanċi mbassra tal-provvista.

KAPITOLU III

Provvista tal-Komunità

Artikolu 6

Iffissar u għoti ta' għajnuna

1. Għall-iskopijiet tal-applikazzjoni tal-Artikolu 3(2) tar-Regolament (KE) Nru 247/2006, l-Istati Membri għandhom jiddeterminaw fi ħdan il-kuntest tal-programm l-ammont ta' għajnuna li għandha tingħata sabiex jikkompensaw għall-bogħod, l-insularità u l-lokazzjoni distanti, b'kunsiderazzjoni għal:

(a) fir-rigward tal-ispejjeż tat-trasport addizzjonali speċifiċi, l-ispejjeż intermedji tal-ħatt mill-ġdid involuti fil-provvista ta' oġġetti lir-reġjuni ultraperiferiċi konċernati;

(b) fir-rigward tal-ispejjeż addizzjonali speċifiċi involuti fl-ipproċessar lokali, id-daqs żgħir tas-suq, il-bżonn li tiġi garantita s-sigurtà tal-provvista u r-rekwiżiti tal-kwalità speċifiċi għall-oġġetti fir-reġjuni ultraperiferiċi konċernati.

2. L-ebda għajnuna m'għandha tingħata għall-provvista ta' prodotti li diġà bbenefikaw mill-arranġamenti speċifiċi tal-provvista f'reġjuni ultraperiferiċi oħra.

L-ebda għajnuna m'għandha tingħata għall-provvista taz-zokkor C.

Artikolu 7

Ċertifikat u ħlas tal-għajnuna

1. L-għajnuna għandha tiġi mħallsa mal-preżentazzjoni ta' ċertifikat, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "ċertifikat tal-għajnuna", li ġie utilizzat kollhu.

Il-preżentazzjoni ta' ċertifikat tal-għajnuna lill-awtoritajiet responsabbli biex jagħmlu pagamenti għandha titqies bħala applikazzjoni għall-għajnuna. Minbarra f'każijiet ta' forza maġġuri jew ta' abberazzjonijiet klimatiċi, iċ-ċertifikati għandhom jiġu ppreżentati fi żmien 30 ġurnata mid-data li fiha ġew iddebitati. Fejn il-limitu ta' żmien ikun għadda, l-għajnuna għandha titnaqqas b'5 % għal kull ġurnata ta' dewmien.

L-għajnuna għandha titħallas mill-awtoritajiet kompetenti mhux aktar tard minn 90 ġurnata wara d-data li fiha ċ-ċertifikat tal-għajnuna utilizzat ġie ippreżentat, minbarra f'wieħed mill-każijiet li ġejjin:

(a) forza maġġuri jew abberazzjoni klimatika;

▼C1

(b) fejn investigazzjoni amministrattiva infetħet dwar l-intitolament għall-għajnuna; f'każijiet bħal dawn, il-ħlas se jsir biss wara li l-intitolament jiġi rikonoxxut.

2. Iċ-ċertifikati tal-għajnuna għandhom jiġu ppreparati fuq il-bażi tal-kampjun tal-liċenzja tal-importazzjoni stabbilit fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1291/2000.

▼M2

L-Artikoli 8(5), 13, 15, 17, 18, 19, 21, 23, 26, 27, 29 sa 33 u 36 sa 41 tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000 għandhom jgħoddu, *mutatis mutandis*, bla ħsara għal dan ir-Regolament.

▼C1

3. Waħda mill-entraturi elenkati fl-Anness I(E) għandha tiġi stampata jew ittimbrata fil-kaxxa ta' fuq tax-xellug taċ-ċertifikat.

Il-kaxex 7 u 8 taċ-ċertifikat għandhom jiġu ingassati.

4. Il-kaxxa 20 tal-applikazzjonijiet taċ-ċertifikati tal-għajnuna u taċ-ċertifikati tal-għajnuna stess għandha jkun fiha waħda mill-entraturi elenkati fl-Anness I(F) u waħda mill-entraturi elenkati fl-Anness I(G).

5. Il-kaxxa 12 taċ-ċertifikat tal-għajnuna għandha turi l-aħħar ġurnata ta' validità.

6. L-ammont ta' għajnuna applikabbli għandhu jkun dak fis-seħħ fil-ġurnata li fiha l-applikazzjoni għaċ-ċertifikat tal-għajnuna ġiet depożitata.

7. L-awtoritajiet kompetenti għandhom joħorġu ċ-ċertifikati tal-għajnuna fuq it-talba tal-partijiet konċernati, suġġetti għal-limiti tal-bilanċi mbassra tal-provvista.

KAPITOLU IV

Dispożizzjonijiet komuni

Artikolu 8

Twassil tal-vantaġġ lill-utent aħħari

1. Għall-applikazzjoni ta' dan it-Titolu:

(a) il-"vantaġġ" imsemmi fl-Artikolu 3(4) tar-Regolament (KE) Nru 247/2006 tfisser jew l-eżenzjoni mid-dazji doganali tal-għajnuna tal-Komunità stipulati f'dak ir-Regolament;

(b) "utent aħħari" tfisser

(i) fil-każ ta' prodotti għall-konsum dirett: il-konsumatur;

(ii) fil-każ ta' prodotti għall-industrija tal-ipproċessar jew tal-ippakkjar li huma intiżi għall-konsum uman:

— il-proċessur jew l-imballatur finali, għall-parti tal-għajnuna intiża biex tikkompensa għall-bogħod, l-insularità u l-pożizzjoni distanti,

— il-konsumatur, għall-parti addizzjonali tal-għajnuna intiża biex tagħti konsiderazzjoni lill-prezzijiet tal-esportazzjoni;

▼C1

(iii) fil-każ ta' prodotti għall-industrija tal-ipproċessar jew tal-ippakkjar għall-użu fl-għalf tal-annimali u l-prodotti għall-użu bħala inputs agrikoli: il-bidwi.

2. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jieħdu l-passi kollha xierqa biex jivverifikaw li l-vantaġġ fil-fatt jitwassal lill-utent aħħari. Meta jagħmlu dan jistgħu jevalwaw il-marġni u l-prezzijiet kummerċjali applikati mill-operaturi differenti konċernati.

Il-miżuri msemmija fl-ewwel subparagrafu, u b'mod partikolari l-punti tal-kontroll użati biex jiddeterminaw jekk l-għajnuna ġietx imwassla jew le, u kwalunkwe emendi li jkunu saru, għandhom jiġu notifikati lill-Kummissjoni fil-kuntest tar-rapport stipulat fl-Artikolu 48.

Artikolu 9

Reġistru tal-operaturi

1. Il-liċenzji tal-importazzjoni, iċ-ċertifikati tal-eżenzjoni u ċ-ċertifikati tal-għajnuna għandhom jinħarġu biss lill-operaturi mdaħħlin f'reġistru miżmum mill-awtoritajiet kompetenti (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ ir-reġistru).

2. Kull operatur stabbilit fil-Komunità jista' japplika biex jiddaħal fir-reġistru.

Id-dħul fir-reġistru għandu jkun suġġetti għall-kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) l-operaturi għandhom ikollhom il-mezzi, l-istrutturi u l-awtorizzazzjonijiet legali meħtieġa biex iwettqu l-attivitajiet tagħhom u għandhom, b'mod partikolari, ikunu ikkonformaw mal-obbligi tagħhom fir-rigward tal-kontabilità tan-negozju u tat-tassazzjoni;

(b) l-operaturi għandhom ikunu jistgħu jigarantixxu li l-attivitajiet tagħhom isiru fir-reġjuni periferika konċernata;

(c) fil-kuntest tal-arranġamenti speċifiċi tal-provvista għar-reġjuni periferika konċernata, b'mod konformi mal-għanijiet ta' dawk l-arranġamenti, l-operaturi għandhom jimpenjaw ruħhom li:

(i) jikkomunikaw lill-awtoritajiet kompetenti, fuq it-talba tagħhom, l-informazzjoni kollha rilevanti dwar l-attivitajiet kummerċjali tagħhom, b'mod partikolari fir-rigward tal-prezzijiet u l-marġini tal-profitti li jipprattikaw,

(ii) li joperaw esklużivament fl-isem tagħhom stess u waħedhom,

(iii) jissottomettu applikazzjonijiet għal-liċenzja u għaċ-ċertifikat proporzjonali mal-kapaċità reali tagħhom biex jiddisponu mill-prodotti konċernati, din il-kapaċità tkun ippruvata b'referenza għal fatturi objettivi,

(iv) jevitaw li jaġixxu f'kwalunkwe mod li jista' joħloq nuqqasijiet artifiċjali ta' prodotti u milli-jbiegħu il-prodotti disponibbli għal prezzijiet artifiċjalment baxxi,

(v) jassiguraw għas-sodisfazzjoni tal-awtoritajiet kompetenti li, meta l-prodotti agrikoli jiġu disposti fir-reġjuni periferika konċernata, l-vantaġġ jitgħadda lill-utent aħħari.

▼C1

3. L-operaturi li biħsiebhom jibgħatu jew jesportaw prodotti proċessati jew mhux ipproċessati taħt il-kondizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 16 għandhom, fiż-żmien meta japplikaw biex jiddaħlu fir-reġistru jew wara, jiddikjaraw l-intenzjoni tagħhom li jimpenjaw ruħhom f'din l-attività u jindikaw fejn jinsab l-impjant tal-ippakkjar fejn applikabbli.

4. Il-proċessuri li biħsiebhom jesportaw jew jibgħatu prodotti pproċessati taħt il-kondizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 16 jew 18 għandhom, fiż-żmien meta japplikaw biex jiddaħlu fir-reġistru jew wara, jiddikjaraw l-intenzjoni tagħhom li jimpenjaw ruħhom f'din l-attività, jindikaw fejn jinsab l-impjant tal-ipproċessar u, fejn applikabbli, jipprovdu listi analitiċi tal-prodotti proċessati.

Artikolu 10

Dokumenti li għandhom jiġu preżentati mill-operaturi u l-validità tal-liċenzji u ċ-ċertifikati

1. Bla ħsara għall-Artikoli 4(5), 5(6), 7(7), 14 u 15, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jaċċettaw l-applikazzjoni tal-liċenzja tal-importazzjoni, taċ-ċertifikat tal-eżenzjoni jew taċ-ċertifikat tal-għajnuna ppreżentata mill-operaturi għal kull konsenja, sakemm jiġu akkompanjati mill-oriġinali jew kopja ċertifikata tal-fattura tax-xiri u l-oriġinali jew kopja ċertifikata tad-dokumenti li ġejjin:

(a) il-polza tat-tagħbija jew il-kart tat transport bl-ajru;

(b) iċ-ċertifikat tal-oriġini għall-prodotti li joriġinaw minn pajjiżi terzi jew, għall-prodotti li joriġinaw mill-Komunità, id-dokument T2L, jew id-dokument T2LF taħt it-termini tal-Artikolu 315(1) u (2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 ([1]).

Il-fattura tax-xiri, il-polza tat-tagħbija jew il-karta tat-trasport bl-ajru għandhom jiġu ppreparati f'isem l-applikant.

2. Il-perjodu ta' validità tal-liċenzji u ċ-ċertifikati għandu jiġi ffissat fuq il-bażi taż-żmien tat-trasport. Dan iż-żmien jista' jiġi estiż mill-awtorità kompetenti f'każijiet speċjali fejn diffikultajiet serji u mhux imbassra jeffettwaw iż-żmien tat-trapost, iżda ma jistgħax jeċċedi xahrejn mid-data ta' meta l-liċenzja jew iċ-ċertifikat ikun ħareġ.

Artikolu 11

Preżentazzjoni ta' liċenzji, ċertifikati u oġġetti; in-non-trasferibilità tal-liċenzji u ċ-ċertifikati

1. Għall-prodotti koperti minn arranġamenti speċifiċi tal-provvista, il-liċenzji tal-importazzjoni, iċ-ċertifikati tal-eżenzjoni u ċ-ċertifikati tal-għajnuna għandhom jiġu ppreżentati lill-awtoritajiet tad-dwana bl-għan li jiġu kompletati l-formalitajiet doganali fi żmien 15-il ġurnata tax-xogħol mid-data tal-ħatt tal-oġġetti. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jnaqqsu ż-żmien massimu.

Fil-każ ta' prodotti li ġew suġġetti għall-ipproċessar tad-dħul jew il-magażinaġġ doganali fl-Azores, Madeira u l-Gżejjer Kanari u sussegwentement rilaxxati għaċ-ċirkolazzjoni ħielsa hemmhekk, il-perjodu massimu ta' 15-il ġurnata għandu jibda għaddej mid-data li fiha l-liċenzji jew iċ-ċertifikat msemmija fl-ewwel subparagrafu applikaw għalihom.

([1]) ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1.

▼C1

2. L-oġġetti għandhom jiġu ppreżentati f'volumi jew f'lottijiet separati li jikkorrispondu għal-liċenzja jew iċ-ċertifikat ippreżentat.

Il-liċenzji u ċ-ċertifikati għandhom jiġu użati għal operazzjoni waħda biss meta jiġu kompletati l-formalitajiet doganali.

3. Il-liċenzji u ċ-ċertifikati m'għandhomx ikunu trasferibbli.

Artikolu 12

Kwalità tal-prodotti

Prodotti ta' kwalità kummerċjali tajba u ġusta biss, fi ħdan it-tifsira tal-Artikolu 21(1) tar-Regolament (KE) Nru 800/1999, jistgħu jikkwalifikaw għall-arranġamenti speċifiċi tal-provvista.

Il-konformità tal-prodotti mar-rekwiżiti stabbiliti fl-ewwel paragrafu għandha tiġi eżaminata mhux aktar tard mill-istadju tal-ewwel kummerċjalizzazzjoni, skont l-istandards jew il-prattiki fis-seħħ fil-Komunità.

Fejn prodott jiġi kkunsidrat bħala li jissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fl-ewwel paragrafu, l-intitolament tiegħu taħt l-arranġamenti speċifiċi tal-provvista għandu jiġi rtirat u l-kwantità korrispondenti għandha tiġi attribwita mill-ġdid lill-bilanċ imbassar tal-provvista. Fejn ingħatat l-għajnuna skont l-Artikolu 7, l-għajnuna għandha tiġi rrimborżata. Fejn l-importazzjonijiet ikunu saru skont l-Artikoli 4 jew 5, id-dazju fuq l-importazzjoni għandu jitħallas, sakemm il-parti kkonċernata ma tipprovdix prova li l-prodotti ġew esportati mill-ġdid jew meqruda.

Article 13

Depożizzjoni ta' garanzija

L-ebda garanzija ma hi meħtieġa fl-applikazzjon għal-liċenzji tal-importazzjoni, iċ-ċertifikati tal-eżenzjoni jew iċ-ċertifikati tal-għajnuna.

Madankollu, f'każijiet speċjali u safejn neċessarju biex tiġi assigurata l-applikazzjoni kif suppost ta' dan ir-Regolament, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jeħtieġu li tiġi depożitata garanzija ugwali għall-ammont tal-vantaġġ mogħti. F'każijiet bħal dawn, għandu japplika l-Artikolu 35(1) u (4) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000.

Artikolu 14

Żidiet sinjifikanti fl-applikazzjonijiet għal-liċenzji u ċ-ċertifikati

1. Jekk l-istat tal-eżekuzzjoni ta' bilanċ imbassar tal-provvista jindika żieda sinjifikanti fl-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni, iċ-ċertifikati tal-eżenzjoni jew iċ-ċertifikati tal-għajnuna għal prodott li tista' teffettwa ħażin il-kisba ta' wieħed jew aktar għanijiet tal-arranġamenti speċifiċi tal-provvista, l-Istat Membru għandu jieħu l-passi kollha neċessarji biex jassigura li r-reġjun ultraperiferiku konċernat jiġi fornut bil-prodotti essenzjali, b'kunsiderazzjoni tal-provvista disponibbli u r-rekwiżiti tas-setturi ta' prijorità.

2. Fil-każ ta' restrizzjonijiet fuq il-ħruġ tal-liċenzji u ċ-ċertifikati, l-awtoritajiet kompetenti għandhom japplikaw persentaġġ ta' riduzzjoni uniformi għall-applikazzjonijiet pendenti kollha.

▼C1

3. Il-paragrafi 1 sa 2 għandhom japplikaw wara li l-awtoritajiet konċernati jkunu ġew konsultati.

Artikolu 15

Iffissar ta' kwantità massima għal kull applikazzjoni għal-liċenzja jew ċertifikat

Safejn huwa strettament neċessarju sabiex jiġu evitati disturbanzi fuq is-suq tar-reġjun ultraperiferiku konċernat, jew l-insegwiment ta' azzjonijiet spekulattivi li jistgħu jippreġudikaw il-funzjonamenti tal-arranġamenti speċifiċi tal-provvista, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jiffissaw kwantità massima għal kull applikazzjoni għal liċenzja jew ċertifikat.

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni immedjatament meta jiġi applikat dan l-Artikolu.

KAPITOLU V

Esportazzjoni u dispaċċ

Artikolu 16

Kondizzjonijiet tal-esportazzjoni jew tad-dispaċċ

1. L-esportazzjoni jew id-dispaċċ ta' prodotti mhux ipproċessati li ibbenefikaw mill-arranġamenti speċifiċi tal-provvista, jew prodotti ippakkjati jew ipproċessati li fihom prodotti li bbenefikaw mill-arranġamenti speċifiċi tal-provvista, għandhom jiġu suġġetti għar-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafi 2 sa 6.

2. Għall-prodotti esportati, il-kaxxa 44 tad-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni għandha jkun fiha l-entraturi elenkati fl-Anness I(H).

3. Il-kwantitajiet tal-prodotti li jkunu ġew eżentati mid-dazji fuq l-importazzjoni u li jiġu esportati għandhom jiġu attribwiti mill-ġdid lill-bilanċ imbassar tal-provvista.

Dawn il-prodotti m'għandhomx ikunu eliġibbli għar-rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni.

4. Il-kwantitajiet tal-prodotti li jkunu ġew eżentati mid-dazji fuq l-importazzjoni u mibgħuta għandhom jiġu attribwiti mill-ġdid lill-bilanċ imbassar tal-provvista u l-ammont tal-dazji fuq l-importazzjonijiet *erga omnes* applikabbli fil-ġurnata tal-importazzjoni għandhom jitħallsu mill-ispeditur mhux aktar tard miż-żmien tad-dispaċċ.

Prodotti bħala dawn ma jistgħux jintbagħtu sakemm il-pagament imsemmi fl-ewwel subparagrafu ma jkunx sar.

Fejn huwa impossibbli li tiġi stabbilita l-ġurnata tal-importazzjoni, il-prodotti għandhom jiġu kkunsidrati bħala importati fil-ġurnata li fihom l-għola dazji fuq l-importazzjonijiet *erga omnes* japplikaw matul is-sitt xhur li jippreċedu l-ġurnata tad-dispaċċ.

5. Il-kwantitajiet tal-prodotti li jkunu ibbenefikaw mill-għajnuna u ġew esportati jew mibgħuta għandhom jiġu attribwiti mill-ġdid lill-bilanċ imbassar tal-provvista u l-għajnuna mogħtija għandha tiġi rimborżata mill-esportatur jew l-ispeditur sa mhux aktar tard miż-żmien tal-esportazzjoni jew id-dispaċċ.

Dawk il-prodotti ma jistgħux jintbagħtu jew jiġu esportati sakemm ma jkunx sar ir-rimborż imsemmi fl-ewwel subparagrafu.

▼C1

Fejn hu possibbli li jiġi stabbiliti l-ammont ta' għajnuna mogħtija, il-prodotti għandhom jiġu kkunsidrati li rċevew l-għola rata ta' għajnuna ffissata mill-Komunità għat-tali prodotti matul is-sitt xhur li jippreċedu s-sottomissjoni tal-applikazzjoni għall-esportazzjoni jew id-dispaċċ.

Dawn il-prodotti jistgħu jibbenefikaw minn rifużjoni fuq l-esportazzjoni, sakemm il-kriterji għall-għoti ta' dan ir-rimborż jiġu sodisfatti.

6. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jawtorizzaw l-esportazzjoni jew id-dispaċċ ta' kwantitajiet ta' prodotti pproċessati minbarra dawk imsemmija fil-paragrafi 3, 4 u 5 ta' dan l-Artikolu u fl-Artikolu 18 biss fejn il-proċessur jew l-esportatur jiċċertifika li l-prodotti konċernati ma fihomx materja prima importata jew introdotta taħt l-arranġamenti speċifiċi tal-provvista.

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jawtorizzaw l-esportazzjoni mill-ġdid jew id-dispaċċ mill-ġdid ta' prodotti mhux ipproċessati jew ta' prodotti ippakkjat minbarrx dawk imsemmija fil-paragrafi 3, 4 u 5 ta' dan l-Artikolu biss fejn l-esportatur jiċċertifika li dawk il-prodotti ma jibbenefikawx mill-arranġamenti speċifiċi tal-provvista.

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jagħmlu l-verifiki neċessarji biex jassiguraw l-akkuratezza taċ-ċertifikati msemmija fl-ewwel u t-tieni subparagrafi u għandhom, jekk ikun hemm bżonn, jirkupraw il-vantaġġ.

Artikolu 17

Liċenzja tal-esportazzjoni u żieda sostanzjali fl-esportazzjonijiet

1. L-esportazzjoni tal-prodotti li ġejjin għandhom jiġu suġġetti għall-preżentazzjoni ta' liċenzja tal-esportazzjoni:

(a) il-prodotti msemmija fl-Artikolu 16(3);

(b) il-prodotti msemmija fl-Artikolu 16(5) li ma jissodisfawx il-kondizzjonijiet għall-għoti ta' rifużjoni fuq l-esportazzjoni.

2. Jekk hemm riskju li l-provvisti regolari lir-reġjuni ultraperiferiċi jiġu effettwati ħażin minħabba żieda sostanzjali fl-esportazzjonijiet tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 16(1), l-awtoritajiet kompetenti għandhom jirrestringu l-kwantitajiet b'tali mod li jassiguraw li l-bżonnijiet ta' prijorità fis-setturi konċernati jiġu sodisfatti. Din ir-restrizzjoni kwantitattiva għandha tiġi applikata b'mod mhux diskriminatorju.

▼C1

Artikolu 18

Esportazzjonijiet tradizzjonali, esportazzjonijiet fil-kuntest tal-kummerċ reġonali, u dispaċċi tradizzjonali ta' prodotti pproċessati

1. Il-proċessuri li jiddikjaraw, skont l-Artikolu 9(4), li biħsiebhom jesportaw fil-kuntest ta-flussi tal-kummerċ tradizzjonali jew tal-kummerċ reġjonali, jew li jagħmlu dispaċċ fil-kuntest tal-flussi tal-kummerċ tradizzjonali, kif imsemmi fl-Artikolu 4(2) tar-Regolament (KE) Nru 247/2006, prodotti pproċessati li fihom materja prima li bbenefikat mill-arranġamenti speċifiċi tal-provvista indikati fl-Annessi II sa V. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jagħtu l-awtorizzazzjonijiet meħtieġa f'mod li jassiguraw li t-tranżazzjonijiet ma jeċċedux dawk il-kwantitajiet annwali.

"Kummerċ reġjonali" tfisser il-kummerċ li jsir minn kull dipartiment Franċiż ta' barra l-pajjiż, mill-Azores u Madeira u mill-Gżejjer Kanari fil-forma ta' provvisti lill-pajjiżi terzi msemmija fl-Anness VI.

Għall-esportazzjonijiet fil-kwadru tal-kummerċ reġjonali, l-esportaturi għandhom jissottomettu d-dokumenti speċifikati fl-Artikolu 16 tar-Regolament (KE) Nru 800/1999 lill-awtoritajiet kompetenti fil-limiti ta' żmien stabbiliti fl-Artikolu 49 ta' dak ir-Regolament. Fejn id-dokumenti ma ġewx sottomessi fil-limiti ta' żmien mogħtija, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jirkupraw il-vantaġġ mogħti taħt l-arranġamenti speċifiċi tal-provvista.

Il-prodotti konsenjati lid-dipartimenti Franċiżi ta' barra l-pajjiż, lill-Azores, Madeira jew lill-Gżejjer Kanari li bbenefikaw mill-arranġamenti speċifiċi tal-provvista u jintużaw biex jipprovdu lill-vapuri u l-ajruplani għandhom jitqiesu bħala konsumati lokalment.

2. L-operazzjonijiet tal-ipproċessar li jistgħu jagħtu lok esportazzjonijiet tal-kummerċ tradizzjonali jew reġjonali jew dispaċċi tradizzjonali skont il-paragrafu 1 għandhom jissodisfaw, *mutatis mutandis*, il-kondizzjonijiet tal-ipproċessar taħt l-arranġament tal-ipproċessar tad-dħul u l-proċedura għall-ipproċessar taħt il-kontroll tad-dwana stipulati fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 ([1]) u r-Regolament (KEE) Nru 2454/93, bl-eċċezzjoni tal-forom normali kollha ta' ġestjoni.

3. L-esportazzjoni tal-prodotti msemmija f'dan l-Artikolu għandha tkun suġġetta għall-preżentazzjoni ta' liċenzja tal-esportazzjoni.

4. Għall-prodotti esportati msemmija f'dan l-Artikolu, il-kaxxa 44 tad-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni għandha jkun fiha waħda mill-entraturi elenkati fl-Anness I(I).

KAPITOLU VI

Verifiki u pieni

Artikolu 19

Verifiki

1. Il-verifiki amministrattivi li jsiru fuq l-importazzjoni, id-dħul, l-esportazzjoni u d-dispaċċ ta' prodotti agrikoli għandhom ikunu eżawrjenti u għandhom jinvolvu kontroverifiki mad-dokumenti msemmija fl-Artikolu 10(1).

([1]) ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1.

▼C1

2. Il-verifiki fiżiċi li jsiru fir-reġjun ultraperiferiku konċernat fuq l-importazzjoni, id-dħul, l-esportazzjoni u d-dispaċċ ta' prodotti agrikoli għandhom jinvolvu kampjun rappreżentattiv li jammonta għal ta' mill-anqas 5 % tal-liċenzji u ċ-ċertifikati ppreżentati skont l-Artikolu 11.

Il-verifiki fiżiċi għandhom isiru, *mutatis mutandis*, skont il-proċeduri stabbiliti fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 386/90 ([1]).

F'każijiet speċjali l-Kummissjoni tista' titlob li l-verifiki fiżiċi jkopru persentaġġ differenti.

Artikolu 20

Penali

1. Minbarra f'każijiet ta' forza maġġura jew ta' abberazzjonijiet klimatiċi, jekk operator jonqos milli jikkonforma mal-impenji mogħtija taħt l-Artikolu 9, u mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe piena applikabbli taħt il-liġi nazzjonali, l-awtoritajiet kompetenti għandhom:

(a) jieħdu lura il-vantaġġ mogħti mill-possessur tal-liċenzja tal-importazzjoni, iċ-ċertifikat tal-eżenzjoni jew iċ-ċertifikat tal-għajnuna;

(b) jissospendu temporanjament jew jirrevokaw ir-reġistrazzjoni tal-operatur, skont is-severità tal-ksur.

Il-vantaġġ imsemmi fl-ewwel subinċiż għandu jkun ugwali għall-ammont tal-eżenzjoni mid-dazji fuq l-importazzjoni jew l-ammont ta' għajnuna determinat skont l-Artikolu 16(4) u (5).

2 Minbarra f'każijiet ta' forza maġġuri jew ta' abberazzjonijiet klimatiċi, fejn il-possessur ta' liċenzja jew ċertifikat ma jwettqux l-importazzjoni jew id-dħul ippjanat, l-intitolament tagħhom biex japplikaw għal-liċenzji jew iċ-ċertifikati għandu jiġi sospiż għal perjodu ta' 60 ġurnata wara li tagħlaq dik il-liċenzja jew ċertifikat. Wara l-perjodu ta' sospensjoni, il-ħruġ ta' liċenzji jew ċertifikati sussegwenti għandu jkun suġġett għad-depożitu ta' garanzija ugwali għall-ammont tal-vantaġġ li għandu jingħata matul perjodu li għandujiġi determinat mill-awtoritajiet kompetenti.

3. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jaddottaw il-miżuri meħtieġa għall-użu mill-ġdid tal-kwantitajiet kola ta' prodotti mpoġġija għad-dispożizzjoni bħala riżultat ta' nuqqas ta' eżekuzzjoni, eżekuzzjoni parzjali jew kanċellazzjoni tal-liċenzji u ċ-ċertifikati maħruġa jew l-irkupru tal-vantaġġ.

KAPITOLU VII

Dispożizzjonijiet nazzjonali

Artikolu 21

Regoli nazzjonali dwar il-ġestjoni u l-monitoraġġ

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jaddottaw ir-regoli addizzjonali meħtieġa biex jiġġestixxu u jissorveljaw l-arranġamenti speċifiċi tal-provvista fil-ħin reali.

([1]) ĠU L 42, 16.2.1990, p. 6.

▼C1

Dawn għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar kull miżura li biħsiebhom jimplimentaw skont l-ewwel paragrafu, qabel id-dħul fis-seħħ ta' dawk il-miżuri.

TITOLU III

MIŻURI LI JASSISTU L-PRODOTTI LOKALI

KAPITOLU I

Kummerċjalizzazzjoni 'il barra mir-reġjun tal-produzzjoni

Artikolu 22

Ammont tal-għajnuna

1. L-ammont ta' għajnuna mogħtija taħt it-Titolu III tar-Regolament (KE) Nru 247/2006 għall-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti tar-reġjuni ultraperiferiċi xi mkien ieħor fil-Komunità m'għandhux jeċċedi l-10 % tal-valur tal-produzzjoni kummerċjata, ikkunsenjata fiż-żona tad-destinazzjoni, ikkalkulata skont il-paragrafu 2.

Il-limitu għandu jiġi miżjud sa 13 % tal-valur tal-produzzjoni kummerċjata fejn il-kuntrattur għall-produtturi huwa assoċjazzjoni, unjoni jew organizzazzjoni tal-produtturi.

2. Għall-kalkulazzjoni tal-għajnuna, il-valur tal-produzzjoni kkumerċjata, ikkunsenjata liż-żona tad-destinazzjoni, għandu jiġi evalwat fuq il-bażi tal-kuntratt annwali (fejn applikabbli), id-dokumenti tat-trasport partikolari u kwalunkwe dokumenti relatati oħra sottomessi biex jiġġustifikaw l-applikazzjoni għall-ħlas.

Il-valur tal-prodott kummerċjat li jrid jingħata kunsiderazzjoni għandu jkun dak tal-kunsinna sal-aħħar port jew ajruport tal-ħatt.

L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jitolbu kull informazzjoni jew dokumentazzjoni relatata addizzjonali xierqa għall-kalkulazzjoni tal-għajnuna.

3. Il-kondizzjonijiet għall-għoti tal-għajnuna, il-prodotti u l-ammonti konċernati għandhom jiġu speċifikati fil-programmi approvati skont l-Artikolu 24(2) tar-Regolament (KE) Nru 247/2006.

Artikolu 23

Tadam

Għat-tadam mill-Gżejjer Kanari li jaqgħa taħt il-kodiċi NM 0702 00 l-ammont ta' għajnuna mogħtija taħt it-Titolu III tar-Regolament (KE) Nru 247/2006 għandu jkun ta' EUR 3,6/100 kg, sa limitu ta' 250 000 tunnellati kull sena.

▼C1

Artikolu 24

Ross

Il-kwantità massima ta' ross maħsud fil-Gujana Franċiża li tista' tkun eliġibbli għas-sostenn għall-kummerċjalizzazzjoni fi Gwadeloupe, Martinique u 'l bqija tal-Komunità, skont it-Titolu III tar-Regolament (KE) Nru 247/2006, m'għandhiex teċċedi t-12 000 tunnellati fis-sena ta' ekwivalenti ta' ross ipproċessat.

Għall-kummerċjalizzazzjoni fil-bqija tal-Komunità 'l barra minn Gwadeloupe u Martinique, dan l-ammont ma jistgħax jeċċedi l-4 000 tunnellati kull sena.

KAPITOLU II

Applikazzjonijiet għall-għajnuna

Artikolu 25

Sottomissjoni tal-applikazzjonijiet

L-applikazzjonijiet għall-għajnuna għal sena kalendarja għandhom jiġu sottomessi lill-uffiċċju maħtur mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru skont il-kampjuni ppreparati minn tal-aħħar u fil-perjodu stabbiliti. Dawk il-perjodi għandhom jiġu ffissati sabiex jippermettu żmien għall-verifiki fuq il-post neċessarju u m'għandhomx jissuperaw it-28 ta' Frar tas-sena kalendarja ta' wara.

Artikolu 26

Korrezzjoni ta' żbalji evidenti

L-applikazzjoni għall-għajnuna tista' tiġi korretta f'kwalunkwe żmien wara s-sottomissjoni tagħha fejn jiġi rikonoxxut żball evidenti mill-awtorità kompetenti.

Artikolu 27

Sottomissjoni tard tal-applikazzjonijiet

Minbarra f'każijiet ta' forza maġġuri u f'ċirkustanzi eċċezzjonali, is-sottomissjoni ta' applikazzjoni għall-għajnuna wara l-limitu taż-żmien stabbilit skont l-Artikolu 25 għandha twassal għal riduzzjoni ta' 1 % għal kull ġurnata tax-xogħol tal-ammonti li kieku l-koltivatur kien ikun intitolat għalihom kieku l-applikazzjoni għall-għajnuna kienet ġiet depożitata fil-limiti taż-żmien. Jekk id-dewmien jammonta għal aktar minn 25 ġurnata kalendarja, l-applikazzjoni għandha tiġi kkunsidrata bħala inammissibbli.

Artikolu 28

Rtirar tal-applikazzjonijiet għall-għajnuna

1. Applikazzjoni għall-għajnuna tista' tiġi rtirata kompletament jew parzjalment fi kwalunkwe żmien.

Madankollu, fejn l-awtorità kompetenti diġà informat lill-koltivatur dwar xi irregolaritajiet fl-applikazzjoni għall-għajnuna jew innotifikat lill-koltivatur twar l-intenzjoni tagħha li tagħmel verifika fuq il-post u l-verifika tirrivela xi irregolaritajiet, l-irtirar m'għandux jiġi awtorizzat fir-rigward tal-partijiet tal-applikazzjoni għall-għajnuna effettwati minn dawk l-irregolaritajiet.

2. Rtirar taħt il-paragrafu 1 għandu jirritorna lill-pretendent fis-sitwazzjoni ta' qabel is-sottomissjoni tal-applikazzjoni għall-għajnuna jew parti tal-applikazzjoni għall-għajnuna konċernata.

▼C1

Artikolu 29

Pagamenti tal-għajnuna

Wara li l-applikazzjonijiet għall-għajnuna u d-dokumenti relatati rilevanti jiġu verifikati, u l-kalkulazzjoni tal-ammonti li għandhom jingħataw taħt il-programmi ta' appoġġ tal-Komunità stipulati fl-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 247/2006, l-awtoritajiet kompetenti għandhom iħalsu l-għajnuna għal sena kalendarja kif ġej:

▼M2

— fil-każ ta' l-arranġamenti speċifiċi tal-provvista, tal-miżuri ta' l-importazzjoni u l-provvista ta' annimali ħajjin u tal-miżuri msemmija fl-Artikolu 50, tul is-sena,

▼C1

— fil-każ ta' pagamenti diretti, skont l-Artikolu 28 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003 ([1]),

— fil-każ ta' pagamenti oħra, matul il-perjodu li jibda fis-16 ta' Ottubru tas-sena kurrenti u jispiċċa fit-30 ta' Ġunju tas-sena ta' wara.

KAPITOLU III

Verifiki

Artikolu 30

Prinċipji ġenerali

Il-verifikazzjoni għandha tkun permezz ta' verifiki amministrattivi u fuq il-post.

Il-verifiki amministrattivi għandhom ikunu eżawrjenti u għandhom jinkludu kontroverifiki ma', fost affarijiet oħrajn, dejta mis-sistema tal-amministrazzjoni u tal-kontroll integrata stipulata fil-Kapitolu 4 tat-Titolu II tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003.

Fuq il-bażi ta' analiżi tar-riskju skont l-Artikolu 32(1) ta' dan ir-Regolament, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jagħmlu verifiki fuq il-post permezz tat-teħid ta' kampjun ta' mill-anqas 5 % tal-applikazzjonijiet għall-għajnuna. Il-kampjun għandhu jirrapreżenta wkoll mill-anqas 5 % tal-ammont kopert mill-għajnuna.

Fil-każijiet xierqa kollha, l-Istati Membri għandhom jagħmlu użu mis-sistema tal-amministrazzjoni u tal-kontroll integrata.

Artikolu 31

Verifiki fuq il-post

1. Il-verifiki fuq il-post mhux se jiġu notifikati minn qabel. Madankollu, sakemm l-iskop tal-verifika ma jiġix kompromess, tista' tingħata notifika minn qabel limitata għall-minimu neċessarju. Din in-notifika m'għandhiex teċċedi l-48 siegħa, minbarra f'każijiet ġustifikati.

2. Fejn applikabbli, il-verifiki fuq il-post stipulati f'dan il-Kapitolu għandhom isiru flimkien ma' kwalunkwe verifiki oħra stipulati mil-leġislazzjoni tal-Komunità.

3. L-applikazzjoni jew l-applikazzjonijiet għall-għajnuna għandhom jiġu rifjutati jekk il-koltivaturi jew ir-rappreżentati tagħhom iwaqqfu verifika fuq il-post milli ssir.

([1]) ĠU L 270, 21.10.2003, p. 1.

▼C1

Artikolu 32

Għażla tal-koltivaturi biex ikunu suġġetti għall-verifiki fuq il-post

1. Il-koltivaturi għandhom jintgħażlu għall-verifiki fuq il-post mill-awtorità kompetenti fuq il-bażi ta' analiżi tar-riskju u r-rappreżentanza tal-applikazzjonijiet għall-għajnuna sottomessi. L-analiżi tar-riskju għandha tikkunsidra:

(a) l-ammont tal-għajnuna;

(b) in-numru ta' pakketti agrikoli, l-erja tal-wiċċ u n-numru ta' annimali koperti mill-applikazzjoni għall-għajnuna, jew il-kwantità prodotta, trasportata, proċessata jew kummerċjata;

(c) bidliet mis-sena preċedenti;

(d) is-sejbiet tal-verifiki li jkunu saru fis-snin preċedenti;

(e) parametri oħra li jridu jiġu definiti mill-Istati Membri.

Sabiex jiġi provdtu l-element tar-rappreżentanza, l-Istati Membri għandhom jagħżlu arbitrarjament bejn 20 u 25 % tan-numru massimu ta' koltivaturi suġġetti għall-verifiki fuq il-post.

2. L-awtorità kompetenti għandha żżomm reġistri tar-raġunijiet għalfejn il-koltivaturi speċifiċi ntgħażlu għall-verifiki fuq il-post. L-ispettur li jagħmel il-verifika fuq il-post għandu jiġi infurmat dwar dawk ir-raġunijiet qabel il-bidu tal-verifika.

Artikolu 33

Rapport tal-ispezzjoni

1. Kull verifika fuq il-post għandha tkun suġġetta għal rapport tal-ispezzjoni li jagħti d-dettalji tal-verifiki li jkunu saru. Ir-rapport għandu jindika b'mod partikolari:

(a) l-iskemi u l-applikazzjonijiet tal-għajnuna verifikati;

(b) il-persuni li kienu preżenti;

(c) il- pakkettiagrikoli verifikati, l-pakketti agrikoli mkejla, ir-riżultati tal-kejl kull pakkett ta' art imkejjel u l-metodi tal-kelj użati;

(d) in-numru u t-tip ta' annimali li jinsabu u, fejn applikabbli, in-numru tat-tikketta tal-widna, l-entraturi fir-reġistru u fid-dejtabejż informatika għall-annimali bovini u kwalunkwe dokumenti relatati verifikati, ir-riżultati tal-verifiki u, fejn applikabbli, osservazzjonijiet partikolari fir-rigward ta' annimali individwali jew il-kodiċi ta' identifikazzjoni tagħhom;

(e) il-kwantitajiet prodotti, trasportati, ipproċessati jew kummerċjati li huma koperti mill-verifika;

(f) jekk ingħatatx notifika minn qabel lill-koltivaturi tal-viżta u, jekk iva, b'kemm żmien;

(g) kwalunkwe miżuri tal-kontroll oħra li saru.

2. Il-koltivaturi jew ir-rappreżentanti tagħhom għandhom jingħataw l-opportunità li jiffirmaw ir-rapport biex jattestaw il-preżenza tagħhom matul il-verifika u biex iżidu l-osservazzjonijiet tagħhom. Fejn jinstabu xi irregolaritajiet il-koltivatur għandu jirċievi kopja tar-rapport tal-ispezzjoni.

▼C1

Fejn issir verifika fuq il-post bit-telerilevament, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li ma jagħtux lill-koltivaturi jew lir-rappreżentanti tagħhom l-opportunità li jiffirmaw ir-rapport tal-ispezzjoni jekk l-ebda irregolaritajiet ma jinstabu matul il-verifika bit-telerilevament.

KAPITOLU IV

Riduzzjonijiet u esklużjonijiet, u pagament mhux dovuti

Artikolu 34

Riduzzjonijiet u esklużjonijiet

Fil-każ ta' diskrepanza bejn l-informazzjoni ddikjarata fil-kuntest tal-applikazzjonijiet għall-għajnuna u s-sejbiet tal-ispezzjonijiet imsemmija fil-Kapitolu III, l-Istat Membru għandu japplika riduzzjonijiet u esklużjonijiet fuq l-għajnuna. Dawn ir-riduzzjonijiet u l-esklużjonijeiet għandhom ikunu effettivi u proporzjonali u għandhom jaġixxu ta' deterrent.

Artikolu 35

Eċċezzjonijiet għall-applikazzjoni tar-riduzzjonijiet u l-esklużjonijiet

1. Ir-riduzzjonijiet u l-esklużjonijiet stipulati fl-Artikolu 34 m'għandhomx japplikaw fejn il-benefiċjarju ssottometta informazzjoni korretta fattwali jew jista' juri b'mod ieħor li hu jew hi m'għandux tort.

2. Ir-riduzzjonijiet u l-esklużjonijiet m'għandhomx japplikaw fir-rigward ta' dawk il-partijiet tal-applikazzjoni għall-għajnuna li l-benefiċjarju jinforma bil-mitkub lill-awtorità kompetenti li huma inkorretti jew li saru inkoretti minn meta ġiet depożitata, sakemm l-awtorità kompetenti ma informatx diġà lill-benefiċjarju dwar l-intenzjoni tagħha li tagħmel verifika fuq il-post jew dwar kwalunkwe irregolarità fl-applikazzjoni.

Fuq il-bażi tal-informazzjoni mogħtija mill-benefiċjarju kif imsemmi fl-ewwel subparagrafu, l-appikazzjoni għall-għajnuna għandha tiġi korretta biex tirrifletti s-sitwazzjoni reali.

Artikolu 36

Rkupru ta' pagamenti mhux dovuti u penali

1. Fil-każ ta' pagament mhux dovut, l-Artikolu 73 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 796/2004 ([1]) għandu jappika *mutatis mutandis*.

2. Fejn sar pagament mhux dovut bħala riżultat ta' dikjarazzjoni falza, dokumenti foloz jew negliġenza serja fuq il-parti tal-benefiċjarju, għandha tiġi imposta penali ugwali għall-ammont imħallas mhux dovut, bl-interess ikkalkulat skont l-Artikolu 73(3) tar-Regolament (KE) Nru 796/2004.

([1]) ĠU L 141, 30.4.2004, p. 18.

▼C1

Artikolu 37

Forza maġġuri u ċirkustanzi eċċezzjonali

Il-każijiet ta' forza maġġuri jew ta' ċirkustanzi eċċezzjonali fi ħdan it-tifsira tal-Artikolu 40(4) tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003 għandhom jiġu notifikati lill-awtorità skont l-Artikolu 72 tar-Regolament (KE) Nru 796/2004.

TITOLU IV

MIŻURI TA' AKKUMPANJAMENT

KAPITOLU I

Simbolu grafiku

Artikolu 38

Użu tas-simbolu grafiku

1. Is-simbolu grafiku stipulat fl-Artikolu 14 tar-Regolament (KE) Nru 247/2006 għandu jiġi użat bil-għan li jiżdiedu l-konoxxenza u l-konsum tal-prodotti agrikoli pproċessati jew mhux ipproċessati speċifiċi għar-reġjuni ultraperiferiċi li jissodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti fuq l-inizjattiva tal-organizzazzjonijiet tal-kummerċ li jirrappreżentaw lill-operaturi fir-reġjuni msemmija.

Is-simbolu grafiku għandu jikkonsisti mis-simbolu li jidher fl-Anness VII għal dan ir-Regolament.

2. Ir-rekwiżiti msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 għandhom jikkonċernaw l-istandards tal-kwalità jew il-konformità mat-tekniki tal-koltivazzjoni, tal-produzzjoni jew tal-manifattura, u l-istandards tal-preżentazzjoni u tal-ippakkjar.

Dawn ir-rekwiżiti għandhom jiġu definiti b'referenza għar-regoli tal-Komunità jew, fl-assenza ta' dawn ir-regoli, għall-istandards internazzjonali jew, fejn neċessarju, għandhom jiġu addottatti speċifikament fir-rigward tal-prodotti mir-reġjuni ultraperiferiċi fuq proposta mill-organizzazzjonijiet tal-kummerċ rappreżentattivi.

Artikolu 39

Dritt għall-użu tas-simbolu grafiku

1. Id-dritt għall-użu tas-simbolu grafiku għandu jingħata mill-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri tal-produzzjoni, jew minn korp awtorizzat minnhom għal dan il-għan, fir-rigward ta' kull prodott li għalih ġew addottati r-rekwiżiti msemmija fl-Artikolu 38, skont it-tip ta' prodott, lill-operaturi f'waħda mill-kategoriji li ġejjin:

(a) produtturi individwali jew organizzazzjonijiet jew gruppi ta' produtturi;

(b) kummerċjanti li jippakkjaw il-prodott bl-għan li jikkummerċjawh;

(c) il-manifatturi tal-prodotti proċessati li huma stabbiliti fit-territorju tar-reġjuni ultraperiferiċi tagħhom.

▼C1

2. Id-dritt stabbilit fil-paragrafu 1 għandu jiġi konferit permezz tal-għoti ta' approvazzjoni għal sena jew aktar tal-kummerċjalizzazzjoni.

Artikolu 40

Approvazzjoni

1. L-approvazzjoni stipulata fl-Artikolu 39(2) għandha tingħata, fuq talba, lill-operaturi msemmija fil-paragrafu 1 ta' dak l-Artikolu li, jekk hemm bżonn, għandhom l-impjant jew it-tagħmir tekniku meħtieġa biex jipproduċu jew jimmanifatturaw il-prodott konċernat, konformi mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 38, u li jimpenjaw ruħhom:

(a) kif rilevanti, biex jipproduċu, jippakkjaw jew jimmanifatturaw prodotti li jissodisfaw dawk ir-rekwiżiti;

(b) li jżommu l-kontijiet li jippermettu l-monitoraġġ, b'mod partikolari, tal-produzzjoni, l-ippakkjar jew il-manifattura tal-prodott li huwa eliġibbli għas-simbolu grafiku,

(c) li jikkonformaw mal-kontrolli u l-verifiki kollha mitluba mill-awtoritajiet kompetenti.

2. L-approvazzjoni tista' tiġi rtirata fejn l-awtorità kompetenti tista-bbilixxi li l-operatur approvat naqas milli jissodisfa r-rekwiżiti relatati mal-prodott jew obbligu li jqum mill-impenni stipulati fil-paragrafu 1. L-irtirar tal-approvazzjoni għandu jkun temporanju jew permanenti skont is-serjetà tan-nuqqas stabbilit.

Artikolu 41

Verifika tal-kondizzjonijiet għall-użu tas-simbolu grafiku

L-awtoritajiet kompetenti għandhom regolarment jivverifikaw li l-operaturi approvati jissodisfaw il-kondizzjonijiet għall-użu tas-simbolu grafiku u l-impenni stipulati fl-Artikolu 40.

L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jiddelegaw l-eżekuzzjoni ta' dawk il-verifiki lil korpi kwalifikati li għandhom il-kompetenza teknika meħtieġa u li huma imparzjali. F'każijiet bħal dawn, il-korpi għandhom jirrapportaw regolarment lilhom dwar l-eżekuzzjoni tal-ispezzjonijiet tagħhom.

Artikolu 42

Miżuri nazzjonali

1. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jaddottaw kwalunkwe miżuri amministrattivi addizzjonali neċessarji għall-ġestjoni tal-iskema tas-simbolu grafiku. Dawn il-miżuri jistgħu jinkludu, b'mod partikolari, l-impożizzjoni fuq l-operaturi approvati ta' miżata li tkopri l-istampar tas-simbolu grafiku, u l-ispejjeż amministrattivi u tal-ispezzjoni.

2. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni minnufih tas-servizzi jew, kif xieraq, lill-korpi responsabbli għall-għoti tal-approvazzjoni stipulata fl-Artikolu 39(2) u biex isiru l-ispezzjonijiet meħtieġa taħt dan il-Kapitolu. Mhux aktar tard minn tliet xhur wara d-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament, għandhom jinnottifikaw ukoll, qabel ma jaddottawhom, l-abbozz tal-miżuri addizzjonali msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

▼C1

Artikolu 43

Użu ħażin ta' u pubblikità għas-simbolu grafiku

L-Istati Membri għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet nazzjonali eżistenti rilevanti biex jipprevjenu u, fejn neċessarju, jippenalizzaw il-każijiet ta' użu ħażin tas-simbolu grafiku jew jaddottaw il-miżuri meħtieġa għan dan l-għan. Għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni tal-miżuri applikabbli fi żmien sitt xhur mid-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.

L-Istati Membri għandhom jipprovdu l-pubblikità xierqa għas-simbolu grafiku u għall-prodotti li jista' jintuża għalihom.

Artikolu 44

Kondizzjonjiet għar-riproduzzjoni u l-użu

Is-simbolu grafiku għandu jiġi riprodott u użat b'konformità mar-regoli tekniċi stabbiliti fl-Anness VII.

KAPITOLU II

Importazzjoni tat-tabakk mill-Gżejjer Kanari

Artikolu 45

Eżenzjoni tat-tabakk mid-dazju doganali

1. Il-perjodu annwali għall-kalkulazzjoni tal-kwantità annwali massima msemmija fl-Artikolu 22(1) tar-Regolament (KE) Nru 247/2006 għandu jkun mill-1 ta' Jannar ta' kull sena sal-31 ta' Diċembru tal-istess sena.

2. Għall-applikazzjoni tal-Artikolu 22 tar-Regolament (KE) Nru 247/2006, "manifattura lokali tal-prodotti tat-tabakk" tfisser kull operazzjoni li ssir fil-Gżejjer Kanari għall-ipproċessar tal-prodotti elenkati fl-Anness VIII ta' dan ir-Regolament f'prodotti manifatturati lesti għat-tipjip.

3. Il-kwantitajiet ta' tabakk mhux immanifatturat u semimanifatturat imsemmija fl-Artikolu 22(1) tar-Regolament (KE) Nru 247/2006 għandhom jiġu konvertiti fi kwantitajiet ta' tabakk mhux maħdum/-mingħajr zokk fuq il-bażi tal-koeffiċjenti tal-ekwivalenza mogħtija fl-Anness VIII ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 46

Kondizzjonijiet għall-eżenzjoni

1. L-importazzjoni tal-prodotti elenkati fl-Anness VIII għal dan għandhom jkunu suġġetti għall-preżentazzjoni ta' ċertifikat ta' eżenzjoni. Il-kaxxa 20 tal-applikazzjonijiet għaċ-ċertifikati u ċ-ċertifikati stess għandu jkun fihom waħda mill-entraturi elenkati fl-Anness I(J).

Minbarra fejn huwa stipulat mod ieħor f'dan ir-Regolament, l-Artikoli 2, 5, 9 sa 13, 15, 19 u 20 għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

▼C1

2. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jassiguraw li l-prodotti msemmija fl-Anness VIII għal dan ir-Regolament jintużaw b'konformità mar-regoli tal-Komunità rilevanti, u b'mod partikolari l-Artikoli 291 sa 300 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93.

▼M3

KAPITOLU III

Prodotti li ġejjin mill-annimali

▼M4

_____

▼M3

Artikolu 46 b

Trobbija tal-bhejjem

1. L-importazzjoni tal-bhejjem bovini maskili żgħar li ġejjin minn pajjiżi terzi, taħt il-kodiċi tan-NM 0102 90 05, 0102 90 29 jew 0102 90 49 u maħsuba għat-tismin fid-dipartimenti Franċiżi extra-Ewropej u fil-Madejra ma għandhiex tkun suġġetta għad-dazji doganali sakemm il-bhejjem bovini maskili żgħar u lokali jilħqu livell suffiċjenti biex jiġu żgurati ż-żamma u l-iżvilupp tal-produzzjoni lokali tal-laħam taċ-ċanga u tal-vitella.

2. L-eżenzjoni mid-dazji doganali tal-importazzjoni prevista fl-ewwel paragrafu għandha tapplika bil-kundizzjoni li l-bhejjem importati jisemmnu għal perjodu ta' mill-inqas 120 jum fir-reġjun l-iktar imbiegħed li jkun ħareġ il-liċenzja tal-importazzjoni.

3. Il-benefiċċju għall-eżenzjoni mid-dazji tal-importazzjoni hu suġġett għal:

(a) dikjarazzjoni bil-miktub mill-importatur jew mill-applikant, fil-ħin tal-wasla tal-bhejjem fid-dipartimenti Franċiżi extra-Ewropej jew fil-Madejra, li l-bhejjem bovini huma maħsuba għat-tismin għal perjodu ta' 120 ġurnata mill-jum tal-wasla effettiva tagħhom u għall-konsum sussegwenti;

(b) impenn bil-miktub tal-importatur jew tal-applikant, fil-ħin tal-wasla tal-bhejjem, li jindika lill-awtoritajiet kompetenti, fi żmien xahar wara l-jum ta' wasla tal-bhejjem bovini, l-azjenda jew l-azjendi fejn il-bhejjem bovini għandhom jissemmnu;

(ċ) preżentazzjoni lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ta' garanzija għall-ammont kif stipulat għal kull kodiċi tan-NM eliġibbli fl-Anness VIII(a) ta' dan ir-Regolament. It-tismin tal-annimali importati fid-dipartimenti Franċiżi extra-Ewropej u fil-Madejra għal tul ta' żmien minimu ta' mill-inqas 120 jum mid-data tal-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni tad-dwana għaċ-ċirkolazzjoni ħielsa, huwa rekwiżit primarju fi ħdan it-tifsira tal-Artikolu 20(2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2220/85 ([1]).

([1]) ĠU L 205, 3.8.1985, p. 5.

▼M3

4. Minbarra f'każijiet ta' forza maġġuri, il-garanzija msemmija fil-paragrafu 3(c) għandha tiġi rilaxxata biss jekk tingħata prova lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li l-bhejjem bovini żgħar:

(a) issemmnu fl-impriża/i indikata/i skont il-paragrafu 3(b);

(b) ma nqatlux qabel ma skada l-perjodu ta' 120 jum mid-data tal-importazzjoni; jew

(ċ) inqatlu għal raġunijiet ta' saħħa jew mietu b'riżultat ta' mard jew inċident qabel ma jkun skada dan il-perjodu;

(d) Il-garanzija għandha tiġi rilaxxata minnufih wara li tkun ġiet fornuta din il-prova.

▼C1

TITOLU V

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI U FINALI

Artikolu 47

Komunikazzjonijiet

1. ►M3 Fir-rigward tal-iskemi speċifiċi tal-provvista, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni, sa mhux iktar tard mill-aħħar jum tax-xahar wara kull trimestru, id-dejta li ġejja, disponibbli f'dik id-data, li tirrigwarda x-xhur ta' qabel tas-sena kalendarja ta' referenza, maqsuma skont il-prodott u l-kodiċi tan-NM u, fejn jagħti l-każ, skont id-destinazzjoni partikulari. ◄

(a) il-kwantitajiet maqsumin skont jekk humiex importati minn pajjiżi terzi jew mibgħuta mill-Komunità;

(b) l-ammont ta' għajnuna u l-ispejjeż fil-fatt imħallsin skont il-prodott u, fejn applikabbli, id-destinazzjoni individwali;

(c) il-kwantitajiet li għalihom intużaw il-liċenzji u ċ-ċertifikati, maqsumin skont il-kategorija ta' liċenzja jew ċertifikat;

(d) il-kwantitajiet esportati mill-ġdid kollha jew mibgħuta mill-ġdid taħt l-Artikolu 16 u l-ammont ta' unitajiet u t-total ta' għajnuna rkuprata;

(e) il-kwantitajiet esportati mill-ġdid kollha jew mibgħuta mill-ġdid wara l-ipproċessar skont l-Artikolu 18;

(f) trasferimenti f'kwantità totali għal kategorija ta' prodotti u emendi fil-bilanċi mbassra tal-provvista matul il-perjodu;

(g) il-bilanċ disponibbli u r-rata ta' użu.

▼M3

Id-dejta prevista fl-ewwel subparagrafu hija fornuta abbażi tal-liċenzji użati. Tiġi kkomunikata lill-Kummissjoni elettronikament permezz tal-format li jingħata fl-Anness VIIIb. Jekk id-dejta kkomunikata fl-aħħar jum ta' Jannar għas-sena kalendarja ta' qabel tkun biss proviżorja, għandha tinbidel bid-dejta finali f'komunikazzjoni sussegwenti li l-awtoritajiet kompetenti jibagħtu lill-Kummissjoni sa mhux iktar tard mill-31 ta' Marzu ta' wara.

▼C1

2. Fir-rigward tas-sostenn għall-produzzjoni lokali, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni:

(a) sa mhux aktar tard mill-31 ta' Marzu ta' kull sena, dwar l-applikazzjonijiet għall-għajnuna rċevuti u l-ammonti involuti għas-sena kalendarja preċedenti;

(b) sa mhux aktar tard mill-31 ta' Lulju ta' kull sena, dwar l-applikazzjonijiet għall-għajnuna li żgur huma eliġibbli u l-ammonti involuti għas-sena kalendarja preċedenti.

▼M5

3. Il-komunikazzjonijiet imsemmija f'dan l-Artikolu għandhom isiru skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 792/2009 ([1]).

▼C1

Artikolu 48

Rapport

1. Ir-rapport stipulat fl-Artikolu 28(2) tar-Regolament (KE) Nru 247/-2006 għandu jkun fih fost affarijiet oħrajn;

(a) kull bidla fl-ambjent soċjoekonomiku u agrikolu;

(b) sommarju tad-dejta fiżika u finanzjarja disponibbli fuq l-implimentazzjoni ta' kull miżura, wara analiżi tad-dejta u, fejn neċessarju, preżentazzjoni u analiżi tas-setturi li miegħu l-miżura hija marbuta;

(c) il-progress tal-miżuri u l-prijoritajiet relatati mal-għanijiet speċifiċi u ġenerali fid-data tal-preżentazzjoni tar-rapport, bl-użu ta' indikaturi kwantifikati;

(d) deskrizzjoni qasira tal-problemi kbar kollha li ltaqgħu magħhom fil-ġestjoni u l-implimentazzjoni tal-miżuri;

(e) eżaminazzjoni tar-riżultati tal-miżuri kollha, b'kunsiderazzjoni għall-konnessjonijiet reċiproċi tagħhom;

(f) għall-arranġamenti speċifiċi tal-provvista:

— id-dejta u analiżi relatati mat-tendenzi tal-prezzijiet u l-mod li fih ġie mgħoddi l-vantaġġ, kif ukoll il-miżuri meħuda u l-verifiki li saru sabiex jiġi assigurat li dan ġie mgħoddi,

— b'kunsiderazzjoni għall-għajnuna oħra disponibbli, analiżi tal-proporzjonalità tal-għajnuna relatata mal-ispejjeż addizzjonali tat-trasport lejn ir-reġjuni ultraperiferiċ u l-prezzijiet applikati fuq l-esportazzjonijiet lejn pajjiżi terzi u, fil-każ ta' prodotti intiżi għall-ipproċessar u l-inputs agrikoli, l-ispejjeż addizzjonali tal-insularità u l-lokazzjoni distanti;

(g) indikazzjoni, ibbażata fuq indikaturi objettivi, ta' safejn ikunu nkisbu l-għanijiet mogħtija lil kull miżura fil-programm;

(h) id-dejta fuq il-bilanċ tal-provvista annwali tar-reġjun konċernat fit-termini ta', fost affarijiet oħrajn, il-konsum, l-iżvilupp tan-numru tal-bhejjem, il-produzzjoni u l-kummerċ;

(i) id-dejta fuq l-ammonti fil-fatt mogħtija għall-implimentazzjoni tal-miżuri tal-programmi fuq il-bażi tal-kriterji definiti mill-Istati Membri, bħan-numru ta' produtturi eliġibbli, in-numru ta' annimali koperti mill-pagament, iż-żona eliġibbli jew in-numru ta' intrapriżi konċernati;

([1]) ĠU L 228, 1.9.2009, p. 3.

▼C1

(j) informazzjoni dwar l-implimentazzjoni finanzjarja ta' kull miżura taħt il-programm;

(k) statistiċi fuq il-verifiki li jsiru mill-awtoritajiet kompetenti u l-penali kollha applikati;

(l) il-kummenti tal-Istat Membru konċernat fuq l-implimentazzjoni tal-programm.

2. Għall-2006 ir-rapport għandu jkun fih valutazzoni tal-impatt, fuq l-industrija tal-bhejjem u l-ekonomija agrikola fir-reġjun konċernat, tal-programm ta' għajnuna għal attivitajiet tradizzjonali relatati mal-produzzjoni taċ-ċanga u tal-vitella, il-laħam tan-nagħaġ u l-laħam tal-mogħoż.

▼M5

3. Il-komunikazzjonijiet u r-rapporti msemmija fl-Artikolu 28(1) u (2) tar-Regolament (KE) Nru 247/2006 għandhom isiru u jiġu sottomessi skont ir-Regolament (KE) Nru 792/2009.

▼M3

Artikolu 49

Emendi tal-programmi

1. L-emendi tal-programmi ġenerali approvati skont l-Artikolu 24(2) tar-Regolament (KE) Nru 247/2006 għandhom jitressqu lill-Kummissjoni għall-approvazzjoni u jkunu sostanzjati kif xieraq, partikolarment billi jippreċiżaw:

(a) ir-raġunijiet u kull problema ta' implimentazzjoni li jiġġustifikaw l-emendar tal-programm ġenerali;

(b) l-effetti mistennija tal-emenda;

(ċ) il-konsegwenzi tal-finanzjament u l-kontroll tal-impenji.

Għajr fil-każ ta' forza maġġuri jew ta' ċirkustanzi eċċezzjonali, l-Istati membri għandhom iressqu t-talbiet għall-emendar tal-programmi darba biss għal kull sena kalendarja u għal kull programm. Dawn it-talbiet għall-emendar jeħtiġilhom jaslu għand il-Kummissjoni sa mhux aktar tard mill-1 ta' Awwissu ta' kull sena.

Jekk il-Kummissjoni ma tqajjem l-ebda oġġezzjoni għall-emendi mitluba, dawk l-emendi għandhom jibdew japplikaw mill-1 ta' Jannar tas-sena wara dik li fiha ġew innotifikati.

Dawn l-emendi jistgħu jidħlu fis-seħħ qabel jekk il-Kummissjoni tgħarraf bil-miktub lill-Istat Membru qabel id-data msemmija fit-tielet subparagrafu li l-emendi nnotifikati jikkonformaw mal-leġiżlazzjoni Komunitarja.

Jekk l-emenda nnotifikata ma tikkonformax mal-leġiżlazzjoni Komunitarja, il-Kummissjoni għandha tgħarraf lill-Istat Membru b'dan u l-emenda ma għandhiex tapplika sakemm il-Kummissjoni ma tirċevix emenda li tista' tiġi ddikjarata bħala konformi.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, għall-emendi li ġejjin, il-Kummissjoni għandha tevalwa l-proposti tal-Istati Membri u tiddeċiedi jekk hux se tapprovahom sa mhux aktar tard minn erba' xhur mit-tressiq tagħhom skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 26(2) tar-Regolament (KE) Nru 247/2006:

(a) l-introduzzjoni ta' miżuri, azzjonijiet, prodotti jew skemi ta' għajnuna ġodda fil-programm ġenerali, u

(b) iż-żieda tal-livell bażiku ta' appoġġ diġà approvat għal kull miżura, azzjoni, prodotti jew skema ta' għajnuna eżistenti b'aktar minn 50 % tal-ammont applikabbli fiż-żmien ta' meta titressaq it-talba għall-emenda.

▼M3

L-emendi hekk approvati japplikaw mill-1 ta' Jannar tas-sena wara dik li fiha tkun saret it-talba għall-emenda.

3. L-Istati Membri jistgħu jagħmlu l-emendi li ġejjin, mingħajr rikors għall-proċedura stipulata fil-paragrafu 1, dejjem sakemm l-emendi jkunu notifikati lill-Kummissjoni:

(a) fil-każ ta' previżjonijiet ta' bilanċi tal-provvista, il-bidliet fil-livell individwali tal-għajnuna sa 20 % jew il-bidliet fil-kwantitajiet tal-prodotti kkonċernati koperti mill-arranġamenti tal-provvista u, konsegwentement, l-ammont globali ta' għajnuna allokat biex jgħin kull linja ta' prodotti;

(b) fir-rigward tal-programmi Komunitarji ta' appoġġ għall-produzzjoni lokali, l-emendar, sa limitu ta' 20 %, tal-allokazzjoni finanzjarja maħsuba għal kull miżura; u

(ċ) l-emendi li jsegwu emendi tal-kodiċijiet u d-deżinjazzjonijiet stipulati fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 ([1]) u li jservu biex jidentifikaw il-prodotti li jibbenefikaw minn għajnuna, dejjem sakemm dawn l-emendi ma jinvolvux bidla tal-prodotti nfushom.

L-emendi msemmija fl-ewwel subparagrafu ma għandhomx jidħlu fis-seħħ qabel id-data li fiha jaslu għand il-Kummissjoni. Jeħtieġ li jkunu spjegati u ġustifikati kif suppost, u ma jistgħux ikunu implimentati ħlief darba kull sena, għajr fil-każijiet li ġejjin:

(a) forza maġġuri jew ċirkustanzi eċċezzjonali,

(b) emendi tal-kwantitajiet ta' prodotti eliġibbli għall-iskema ta' provvista,

(ċ) emenda tan-nomenklatura statistika u l-kodiċijiet tat-tariffa doganali komuni f'konformità mar-Regolament (KEE) Nru 2658/87,

(d) trasferimenti baġitarji fi ħdan il-miżuri ta' appoġġ għall-produzzjoni. Dawn l-aħħar emendi, madankollu, jeħtiġilhom ikunu notifikati sa mhux aktar tard mit-30 ta' April tas-sena wara dik kalendarja li għaliha tirreferi l-allokazzjoni finanzjarja emendata.

▼M2

Artikolu 50

Iffinanzjar ta' studji, proġetti ta' dimostrazzjoni, taħriġ jew miżuri ta' għajnuna teknika

L-ammont meħtieġ għall-iffinanzjar ta' studji, proġetti ta' dimostrazzjoni, taħriġ u assistenza teknika pprovduti fi programm approvat skond l-Artikolu 24(2) tar-Regolament (KE) Nru 247/2006 għall-iskop ta' l-implimentazzjoni ta' dak il-programm ma jistgħux jaqbżu l-1 % ta' l-ammont totali ta' iffinanzjar allokat lil kull programm skond l-Artikolu 23(2) ta' dak ir-Regolament.

([1]) ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1.

▼C1

Artikolu 51

Miżuri nazzjonali addizzjonali

L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri addizzjonali kollha meħtieġa għall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 52

Riduzzjoni tal-ħlas bil-quddiem

Mingħajr preġudizzjoni għar-regoli ġenerali fuq id-dixxiplina finanzjarja, fejn l-informazzjoni trażmessa mill-Istati Membri lill-Kummissjoni taħt l-Artikoli 47 u 48 mhijiex kompluta jew f'każ ta' nuqqas ta' konformità mal-limitu taż-żmien għat-trażmizzjoni ta' dik l-informazzjoni, il-Kummissjoni tista' tnaqqas il-ħlasijiet bil-quddiem fil-kontijiet tal-ispejjeż agrikoli fuq bażi temporanja u ta' rata fissa.

▼M1

Artikolu 52a

Miżuri tranżitorji

1. Il-miżuri adottati għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1452/2001, ir-Regolament (KE) Nru 1453/2001 u r-Regolament (KE) Nru 1454/2002 u li huma validi sa wara l-31 ta' Diċembru 2005 jibqgħu japplikaw sad-data tan-notifika mill-Kummissjoni għall-Istat Membru konċernat mill-approvazzjoni tal-programm ġenerali stabbilit fl-Artikolu 24(1) tar-Regolament (KE) Nru 247/2006.

2. Id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament japplikaw għat-talbiet magħmula fil-qafas tal-miżuri adottati għall-implimentazzjoni, għas-sena 2006, tar-Regolament (KE) Nru 1452/2001, ir-Regolament (KE) Nru 1453/2001 u r-Regolament (KE) Nru 1454/2001, li huma pendenti fid-data tan-notifika stabbilita fl-ewwel paragrafu ta' dan l-Artikolu, jew li jsiru wara din id-data.

▼C1

Artikolu 53

Revoka

Ir-Regolamenti (KEE) Nru 388/92, (KEE) Nru 2174/92, (KEE) Nru 2233/92, (KEE) Nru 2234/92, (KEE) Nru 2235/92, (KEE) Nru 2039/93, (KEE) Nru 2040/93, (KE) Nru 1418/96, (KE) Nru 2054/96, (KE) Nru 20/2002, (KE) Nru 1195/2002, (KE) Nru 43/2003, (KE) Nru 995/2003, (KE) Nru 14/2004 u (KE) Nru 188/2005 huma hawnhekk revokati.

Referenzi għar-Regolamenti revokati għandhom jiġu mifhuma bħala referenza għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw flimkien mat-tabella tal-korrelazzjoni fl-Anness IX.

Artikolu 54

Dħul fis-seħħ

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fit-tielet ġurnata wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika għal kull Stat Membru konċernat mid-data li fiha l-Kummissjoni tinnotifika l-approvazzjoni tagħha tal-programm tal-Istat Membru rilevanti, skont l-Artikolu 24(2) tar-Regolament (KE) Nru 247/2006.

Dan ir-Regolamenti għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

▼C1

ANNEX I

PARTI A

Entraturi msemmija fl-Artikolu 4(3):

— *bl-Ispanjol*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  — “Productos destinados al consumo directo”

  — “Productos destinados a la industria de transformación o acondicionamiento”

  — “Productos destinados a ser utilizados como insumos agrarios”

  — “Animales importados de la especie bovina, destinados al engorde”

— *biċ-Ċek*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  — “produkty pro přímou spotřebu”

  — “produkty pro zpracovatelský a/nebo balicí průmysl”

  — “produkty určené pro použití jako zemědělské vstupy”

  — “dovezený skot pro výkrm”

— *bid-Daniż*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  — “produkter til direkte konsum”

  — “produkter til forarbejdnings- og/eller emballeringsindustrien”

  — “produkter, der skal anvendes som rå- og hjælpestoffer”

  — “importeret kvæg til opfedning”

— *bil-Ġermaniż*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  — “Erzeugnisse für den direkten Verbrauch”

  — “Erzeugnisse für die Verarbeitungs- bzw. Verpackungsindustrie”

  — “zur Verwendung als landwirtschaftliche Betriebsstoffe bestimmte Erzeugnisse”

  — “zur Mast eingeführte Rinder”

— *bl-Estonjan*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  — “otsetarbimiseks ettenähtud tooted”

  — “tooted töötlevale ja/või pakenditööstusele”

  — “põllumajanduslikuks tooraineks ettenähtud tooted”

  — “imporditud nuumveised”

— *bil-Grieg*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  — “προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση”

  — “προϊόντα που προορίζονται για τις βιομηχανίες μεταποίησης ή/και συσκευασίας”

  — “προϊόντα που προορίζονται για χρήση ως γεωργικές εισροές”

  — “εισαγόμενα βοοειδή προς πάχυνση”

— *bl-Ingliż*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  — “products for direct consumption”

  — “products for the processing and/or packaging industry”

  — “products intended for use as agricultural inputs”

  — “bovine animals imported for fattening”

▼C1

— *bil-Franċiż*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

— “produits destinés à la consommation directe”

— “produits destinés aux industries de transformation et/ou de conditionnement”

— “produits destinés à être utilisés comme intrants agricoles”

— “animaux bovins pour l'engraissement importés”

▼M6

— *bil-Kroat*, waħda mill-entrati li ġejjin:

— “proizvodi za izravnu potrošnju”

— “proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje”

— “proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine”

— “goveda uvezena za tov”

▼C1

— *bit-Taljan*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

— “prodotti destinati al consumo diretto”

— “prodotti destinati alle industrie di trasformazione e/o di condizionamento”

— “prodotti destinati ad essere utilizzati come fattori di produzione agricoli”

— “bovini destinati all'ingrasso importati”

— *bil-Latvjan*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

— “tiešam patēriņam paredzēti produkti”

— “produkti, kas paredzēti pārstrādei un/vai iesaiņošanai”

— “produkti, kas ir lauksaimniecībā izmantojamās vielas”

— “ievesti liellopi nobarošanai”

— *bil-Litwan*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

— “tiesiogiai vartoti skirti produktai”

— “perdirbimo ir/arba pakavimo pramonei skirti produktai”

— “produktai, skirti naudoti kaip žemės ūkio ištekliai”

— “importuojami galvijai, skirti penėjimui”

— *bl-Ungeriż*, waħda mill-entraturi li ġejji:

— “közvetlen fogyasztásra szánt termékek”

— “a feldolgozó- és/vagy a csomagolóipar számára szánt termékek”

— “mezőgazdasági inputanyagként felhasználandó termékek”

— “importált, hízlalásra szánt szarvasmarhafélék”

— *bil-Malti*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

— “prodotti maħsuba għall-konsum dirett”

— “prodotti maħsuba għall-industriji tat-trasformazzjoni u/jew tal-imballaġġ”

— “prodotti maħsuba għall-użu agrikolu”

— “bhejjem tal-ifrat għat-tismin importati”

— *bl-Olandiż*, waħda mill-entraturi li ġejji:

— “producten voor rechtstreekse consumptie”

— “producten voor de verwerkende industrie en/of de verpakkingsindustrie”

— “producten voor gebruik als landbouwproductiemiddel”

— “ingevoerde mestrunderen”

— *bil-Polakk*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

— “produkty przeznaczone do bezpośredniego spożycia”

— “produkty przeznaczone do przetworzenia i/lub opakowania”

— “produkty przeznaczone do użycia jako nakłady rolnicze”

— “bydło importowane przeznaczone do opasu”

▼C1

— *bil-Portugiż*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

— “produtos destinados ao consumo directo”

— “produtos destinados às indústrias de transformação e/ou de acondicionamento”

— “produtos destinados a ser utilizados como factores de produção agrícola”

— “bovinos de engorda importados”

— *bis-Slovak*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

— “výrobky určené na priamu spotrebu”

— “výrobky určené pre spracovateľský a/alebo baliarenský priemysel”

— “výrobky určené na použitie ako poľnohospodárske vstupy”

— “dovezený hovädzí dobytok určený na výkrm”

— *bis-Sloven*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

— “proizvodi, namenjeni za neposredno prehrano”

— “proizvodi, namenjeni predelovalni in/ali pakirni industriji”

— “proizvodi, namenjeni za kmetijske vložke”

— “uvoženo govedo za pitanje”

— *bil-Finlandiż*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

— “suoraan kulutukseen tarkoitettuja tuotteita”

— “jalostus- ja/tai pakkausteollisuuteen tarkoitettuja tuotteita”

— “maatalouden tuotantopanoksiksi tarkoitettuja tuotteita”

— “tuotuja lihotukseen tarkoitettuja nautoja”

— *bl-Iżvediż*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

— “produkter avsedda för direkt konsumtion”

— “produkter avsedda för bearbetning eller förpackning”

— “produkter avsedda att användas som insatsvaror i jordbruket”

— “importerade nötkreatur, avsedda för gödning”.

PARTI B

Entraturi msemmija fl-Artikolu 4(3) u l-Artikolu 5(4):

— *bl-Ispanjol*: “Exención de los derechos de importación” y “Certificado destinado a ser utilizado en [nombre de la región ultraperiférica]”

— *biċ-Ċek*: “osvobození od dovozních cel” a “osvědčení pro použití v [název nejvzdálenějšího regionu]”

— *bid-Daniż*: “fritagelse for importtold” og “licensen skal anvendes i [fjernområdets navn]”

— *bil-Ġermaniż*: “Befreiung von den Einfuhrzöllen” und “zu verwenden in [Name der Region in äußerster Randlage]”

— *bl-Estonjan*: “imporditollimaksudest vabastatud” ja “[kus (äärepoolseima piirkonna nimi)] kasutamiseks ettenähtud litsents”.

— *bil-Grieg*: “απαλλαγή από τους εισαγωγικούς δασμούς” και “πιστοποιητικό προς χρήση στην [όνομα της ιδιαίτερα απομακρυσμένης περιφέρειας]”

— *bl-Ingliż*: “exemption from import duties” and “certificate to be used in [name of the outermost region]”

— *bil-Franċiż*: “exonération des droits à l'importation” et “certificat à utiliser dans [nom de la région ultrapériphérique]”

▼M6

— *bil-Kroat*: “oslobođeno uvoznih carina” i “potvrda koja se koristi u [naziv najudaljenije regije]”

▼C1

— *bit-Taljann*: “esenzione dai dazi all'importazione” e “titolo destinato a essere utilizzato in [nome della regione ultraperiferica]”

▼C1

— *bil-Latvjan*: “atbrīvojums no ievedmuitas nodokļa” un “sertifikāts jāizmanto [attālākā reģiona nosaukums]”

— *bil-Litwan*: “atleidimas nuo importo muitų” ir “sertifikatas, skirtas naudoti [atokiausio regiono pavadinimas]”

— *bl-Ungeriż*: “behozatali vám alóli mentesség” és “[a legkülső régió neve]-i felhasználásra szóló engedély”

— *bil-Malti*: “eżenzjoni tad-dazji fuq l-importazzjoni” u “ċertifikat għall-użi fi [isem ir-reġjun ultraperiferiku]”

— *bl-Olandiż*: “vrijstelling van invoerrechten” en “in [naam van het ultraperifere gebied] te gebruiken certificaat”

— *bil-Pollakk*: “zwolnienie z należności przywozowych” i “świadectwo stosowane w [nazwa danego regionu najbardziej oddalonego]”

— *bil-Portugiż*: “isenção dos direitos de importação” e “certificado a utilizar em [nome da região ultraperiférica]”

— *bis-Slovak*: “oslobodenie od dovozného cla” a “osvedčenie určené na použitie v [názov najvzdialenejšieho regiónu]”

— *bis-Sloven*: “oprostitev uvoznih dajatev” in “dovoljenje se uporabi v [ime najbolj oddaljene regije]”

— *bil-Finlandiż*: “vapautettu tuontitulleista” ja “(syrjäisimmän alueen nimi) käytettävä todistus”

— *bl-Iżvediż*: “tullbefrielse” och “intyg som skall användas i [randområdets namn]”

PARTI C

Entraturi msemmija fl-Artikolu 5(3):

— *bl-Ispanjol*: “Certificado de exención”

— *biċ-Ċekk*: “osvědčení o osvobození”

— *bid-Daniż*: “fritagelseslicens”

— *bil-Ġermaniż*: “Freistellungsbescheinigung”

— *bl-Estonjan*: “vabastussertifikaat”

— *bil-Grieg*: “πιστοποιητικό απαλλαγής”

— *bl-Ingliż*: “exemption certificate”

— *bil-Franċiż*: “certificat d'exonération”

▼M6

— *bil-Kroat*: “potvrda o oslobođenju”

▼C1

— *bit-Taljan*: “titolo di esenzione”

— *bil-Latvju*: “atbrīvojuma apliecība”

— *bil-Litwan*: “atleidimo nuo importo muitų sertifikatas”

— *bl-Ungeriż*: “mentességi bizonyítvány”

— *bil- Malti*: “ċertifikat ta’ eżenzjoni”

— *bl-Olandiż*: “vrijstellingscertificaat”

— *bil-Pollakk*: “świadectwo zwolnienia”

— *bil-Portugiż*: “certificado de isenção”

— *bis-Slovak*: “osvedčenie o oslobodení od cla”

— *bis-Sloven*: “potrdilo o oprostitvi”

— *bil-Finlandiż*: “vapautustodistus”

— *bl-Iżvediż*: “intyg om tullbefrielse”

▼C1

PARTI D

Entraturi msemmija fl-Artikolu 5(4):

— *bl-Ispanjol*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  — “Productos destinados a la industria de transformación o acondicionamiento”

  — “Productos destinados al consumo directo”

  — “Productos destinados a ser utilizados como insumos agrarios”

— *biċ-Ċek*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  — “produkty pro zpracovatelský a/nebo balicí průmysl”

  — “produkty pro přímou spotřebu”

  — “produkty určené pro použití jako zemědělské vstupy”

— *bid-Daniż*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  — “produkter til forarbejdnings- og/eller emballeringsindustrien”

  — “produkter til direkte konsum”

  — “produkter, der skal anvendes som rå- og hjælpestoffer”

— *bil-Ġermaniż*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  — “Erzeugnisse für die Verarbeitungs- bzw. Verpackungsindustrie”

  — “Erzeugnisse für den direkten Verbrauch”

  — “zur Verwendung als landwirtschaftliche Betriebsstoffe bestimmte Erzeugnisse”

— *bl-Estonjan*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  — “tooted töötlevale ja/või pakenditööstusele”

  — “otsetarbimiseks ettenähtud tooted”

  — “põllumajanduslikuks tooraineks ettenähtud tooted”

— *bil-Grieg*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  — “προϊόντα που προορίζονται για τις βιομηχανίες μεταποίησης ή/και συσκευασίας”

  — “προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση”

  — “προϊόντα που προορίζονται για χρήση ως γεωργικές εισροές”

— *bl-Ingliż*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  — “products for the processing and/or packaging industry”

  — “products for direct consumption”

  — “products intended for use as agricultural inputs”

— *bil-Franċiż*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  — “produits destinés aux industries de transformation et/ou de conditionnement”

  — “produits destinés à la consommation directe”

  — “produits destinés à être utilisés comme intrants agricoles”

▼M6

— *bil-Kroat*, waħda mill-entrati li ġejjin:

  — “proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje”

  — “proizvodi za izravnu potrošnju”

  — “proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine”

▼C1

— *bit-Taljan*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  — “prodotti destinati alle industrie di trasformazione e/o di condizionamento”

  — “prodotti destinati al consumo diretto”

  — “prodotti destinati ad essere utilizzati come fattori di produzione agricoli”

▼C1

— *bil-Latvjan*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  — “produkti, kas paredzēti pārstrādei un/vai iesaiņošanai”

  — “tiešam patēriņam paredzēti produkti”

  — “produkti, kas ir lauksaimniecībā izmantojamās vielas”

— *bil-Litwan*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  — “perdirbimo ir/arba pakavimo pramonei skirti produktai”

  — “tiesiogiai vartoti skirti produktai”

  — “produktai, skirti naudoti kaip žemės ūkio ištekliai”

— *bl-Ungeriż*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  — “a feldolgozó- és/vagy a csomagolóipar számára szánt termékek”

  — “közvetlen fogyasztásra szánt termékek”

  — “mezőgazdasági inputanyagként felhasználandó termékek”

— *bil-Malti*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  — “prodotti maħsuba għall-industriji tat-trasformazzjoni u/jew tal-imballaġġ”

  — “prodotti maħsuba għall-konsum dirett”

  — “prodotti maħsuba għall-użu agrikolu”

— *bl-Olandiż*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  — “producten voor de verwerkende industrie en/of de verpakkingsindustrie”

  — “producten voor rechtstreekse consumptie”

  — “producten voor gebruik als landbouwproductiemiddel”

— *bil-Pollakk*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  — “produkty przeznaczone do przetworzenia i/lub opakowania”

  — “produkty przeznaczone do bezpośredniego spożycia”

  — “produkty przeznaczone do użycia jako nakłady rolnicze”

— *bil-Portugiż*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  — “produtos destinados às indústrias de transformação e/ou de acondicionamento”

  — “produtos destinados ao consumo directo”

  — “produtos destinados a ser utilizados como factores de produção agrícola”

— *bis-Slovak*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  — “výrobky určené pre spracovateľský a/alebo baliarenský priemysel”

  — “výrobky určené na priamu spotrebu”

  — “výrobky určené na použitie ako poľnohospodárske vstupy”

— *bis-Sloven*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  — “proizvodi, namenjeni predelovalni in/ali pakirni industriji”

  — “proizvodi, namenjeni za neposredno prehrano”

  — “proizvodi, namenjeni za kmetijske vložke”

— *bil-Finlandiż*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  — “jalostus- ja/tai pakkausteollisuuteen tarkoitettuja tuotteita”

  — “suoraan kulutukseen tarkoitettuja tuotteita”

  — “maatalouden tuotantopanoksiksi tarkoitettuja tuotteita”

▼C1

— *bl-Iżvediż*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

— “produkter avsedda för bearbetning eller förpackning”

— “produkter avsedda för direkt konsumtion”

— “produkter avsedda att användas som insatsvaror i jordbruket”

PARTI E

Entraturi msemmija fl-Artikolu 7(3):

— *bl-Ispanjol*: “Certificado de ayuda”

— *biċ-Ċekk*: “osvědčení o podpoře”

— *bid-Daniż*: “støttelicens”

— *bil-Ġermaniż*: “Beihilfebescheinigung”

— *bl-Estonjan*: “toetussertifikaat”

— *bil-Grieg*: “πιστοποιητικό ενίσχυσης”

— *bl-Ingliż*: “aid certificate”

— *bil-Franċiż*: “certificat aides”

▼M6

— *bil-Kroat*: “potvrda o pomoći”

▼C1

— *bit-Taljan*: “titolo di aiuto”

— *bil-Latvjan*: “atbalsta sertifikāts”

— *bil-Litwan*: “pagalbos sertifikatas”

— *bl-Ungeriż*: “támogatási bizonyítvány”

— *bil-Malti*: “ċertifikat tal-għajnuniet”

— *bl-Olandiż*: “steuncertificaat”

— *bil-Pollakk*: “świadectwo pomocy”

— *bil-Portugiż*: “certificado de ajuda”

— *bis-Slovak*: “osvedčenie o pomoci”

— *bis-Sloven*: “potrdilo o pomoči”

— *bil-Finlandiż*: “tukitodistus”

— *bl-Iżvediż*: “stödintyg”

PARTI F

Entraturi msemmija fl-Artikolu 7(4):

— *bl-Ispanjol*, one of the following entries:

— “Productos destinados a la industria de transformación o acondicionamiento”

— “Productos destinados al consumo directo”

— “Productos destinados a ser utilizados como insumos agrarios” (*)

— “Animales vivos destinados al engorde”

— “Azúcar C: sin ayuda”

— *biċ-Ċek*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

— “produkty pro zpracovatelský a/nebo balicí průmysl”

— “produkty pro přímou spotřebu”

— “produkty určené pro použití jako zemědělské vstupy” (*)

— “živá zvířata pro výkrm”

— “cukr C: bez podpory”

(*) Għall-użu taċ-ċertifikati ta’ għajnuna, l-annimali ta’ razza pura, l-annimali ta’ razez kummerċjali u l-prodotti tal-bajd għandhom jiġu inklużi fil-kategorija tal-prodotti maħsuba għall-użu agrikolu.

▼C1

— *bid-Daniż*, waħda mill-entraturi li ġejjin:
  — “produkter til forarbejdnings- og/eller emballeringsindustrien”
  — “produkter til direkte konsum”
  — “produkter, der skal anvendes som rå- og hjælpestoffer” (*)
  — “levende dyr til opfedning”
  — “C-sukker: ingen støtte”
— *bil-Ġermaniż*, waħda mill-entraturi li ġejjin:
  — “Erzeugnisse für die Verarbeitungs- bzw. Verpackungsindustrie”
  — “Erzeugnisse für den direkten Verbrauch”
  — “zur Verwendung als landwirtschaftliche Betriebsstoffe bestimmte Erzeugnisse” (*)
  — “zur Mast eingeführte lebende Tiere”
  — “C-Zucker: keine Beihilfe”
— *bl-Estonjan*, waħda mill-entraturi li ġejjin:
  — “tooted töötlevale ja/või pakenditööstusele”
  — “otsetarbimiseks ettenähtud tooted”
  — “põllumajanduslikuks tooraineks ettenähtud tooted” (*)
  — “imporditud nuumveised”
  — “C-suhkur, toetust ei anta”
— *bil-Grieg*, waħda mill-entraturi li ġejjin:
  — “προϊόντα που προορίζονται για τις βιομηχανίες μεταποίησης ή/και συσκευασίας”
  — “προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση”
  — “προϊόντα που προορίζονται για χρήση ως γεωργικές εισροές” (*)
  — “ζώντα ζώα προς πάχυνση”
  — “ζάχαρη Γ: ουδεμία ενίσχυση”
— *bl-Ingliż*, waħda mill-entraturi li ġejjin:
  — “products for the processing and/or packaging industry”
  — “products for direct consumption”
  — “products intended for use as agricultural inputs” (*)
  — “live animals for fattening”
  — “C sugar: no aid”
— *bil-Franċiż*, waħda mill-entraturi li ġejjin:
  — “produits destinés aux industries de transformation et/ou de conditionnement”
  — “produits destinés à la consommation directe”
  — “produits destinés à être utilisés comme intrants agricoles” (*)
  — “animaux vivants pour l'engraissement”
  — “sucre C: pas d'aide”

▼M6

— *bil-Kroat*, waħda mill-entrati li ġejjin:
  — “proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje”
  — “proizvodi za izravnu potrošnju”
  — “proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine” (*)
  — “žive životinje za tov”
  — “C šećer: bez pomoći”

▼C1

— *bit-Taljan*, waħda mill-entraturi li ġejjin:
  — “prodotti destinati alle industrie di trasformazione e/o di condizionamento”
  — “prodotti destinati al consumo diretto”

(*) Għall-użu taċ-ċertifikati ta’ għajnuna, l-annimali ta’ razza pura, l-annimali ta’ razez kummerċjali u l-prodotti tal-bajd għandhom jiġu inklużi fil-kategorija tal-prodotti maħsuba għall-użu agrikolu.

▼C1

— “prodotti destinati ad essere utilizzati come fattori di produzione agricoli” (*)

— “bovini destinati all’ingrasso importati”

— “zucchero C: senza aiuto”

— *bil-Latvjan*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

— “produkti, kas paredzēti pārstrādei un/vai iesaiņošanai”

— “tiešam patēriņam paredzēti produkti”

— “produkti, kas ir lauksaimniecībā izmantojamās vielas” (*)

— “dzīvi dzīvnieki nobarošanai”

— “C cukurs: atbalstu nepiešķir”

— *bil-Litwan*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

— “perdirbimo ir/arba pakavimo pramonei skirti produktai”

— “tiesiogiai vartoti skirti produktai”

— “produktai, skirti naudoti kaip žemės ūkio ištekliai” (*)

— “gyvi penėjimui skirti galvijai”

— “C cukrus: pagalba neskiriama”

— *bl-Ungeriż*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

— “a feldolgozó- és/vagy a csomagolóipar számára szánt termékek”

— “közvetlen fogyasztásra szánt termékek”

— “mezőgazdasági inputanyagként felhasználandó termékek” (*)

— “hízlalásra szánt élőállatok”

— “C cukor: nincs támogatás”

— *bil-Malti*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

— “prodotti maħsuba għall-industriji tat-trasformazzjoni u/jew tal-imballaġġ”

— “prodotti maħsuba għall-konsum dirett”

— “prodotti maħsuba għall-użu agrikolu” (*)

— “bhejjem ħajjin għat-tismin”

— “zokkor C: l-ebda għajnuna”.

— *bl-Olandiż*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

— “producten voor de verwerkende industrie en/of de verpakkingsindustrie”

— “producten voor rechtstreekse consumptie”

— “producten voor gebruik als landbouwproductiemiddel” (*)

— “levende mestdieren”

— “C-suiker: geen steun”

— *bl-Pollakk*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

— “produkty przeznaczone do przetworzenia i/lub opakowania”

— “produkty przeznaczone do bezpośredniego spożycia”

— “produkty przeznaczone do użytku jako nakłady rolnicze” (*)

— “bydło importowane przeznaczone do opasu”

— “Cukier C: nieobjęty pomocą”

(*) Għall-użu taċ-ċertifikati ta’ għajnuna, l-annimali ta’ razza pura, l-annimali ta’ razez kummerċjali u l-prodotti tal-bajd għandhom jiġu inklużi fil-kategorija tal-prodotti maħsuba għall-użu agrikolu.

▼C1

— *bil-Portugiż*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  — “produtos destinados às indústrias de transformação e/ou de acondicionamento”

  — “produtos destinados ao consumo directo”

  — “produtos destinados a ser utilizados como factores de produção agrícola” (*)

  — “animais vivos para engorda”

  — “açúcar C: não beneficia de ajudas”

— *bis-Slovak*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  — “výrobky určené pre spracovateľský a/alebo baliarenský priemysel”

  — “výrobky určené na priamu spotrebu”

  — “výrobky určené na použitie ako poľnohospodárske vstupy” (*)

  — “živé zvieratá určené na výkrm”

  — “cukor C: bez udelenia pomoci”

— *bis-Sloven*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  — “proizvodi, namenjeni predelovalni in/ali pakirni industriji”

  — “proizvodi, namenjeni za neposredno prehrano”

  — “proizvodi, namenjeni za kmetijske vložke” (*)

  — “žive živali za pitanje”

  — “sladkor C: ni pomoči”

— *bil-Finladiż*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  — “jalostus- ja/tai pakkausteollisuuteen tarkoitettuja tuotteita”

  — “suoraan kulutukseen tarkoitettuja tuotteita”

  — “maatalouden tuotantopanoksiksi tarkoitettuja tuotteita” (*)

  — “lihotukseen tarkoitettuja eläviä eläimiä”

  — “C-sokeri: ei tukea”

— *bl-Iżvediż*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  — “produkter avsedda för bearbetning eller förpackning”

  — “produkter avsedda för direkt konsumtion”

  — “produkter avsedda att användas som insatsvaror i jordbruket” (*)

  — “levande djur avsedda för gödning”

  — “C-socker: inget stöd”

PARTI G

Entraturi msemmija fl-Artikolu 7(4):

— *bl-Ispanjol*: “Certificado destinado a ser utilizado en [nombre de la región ultraperiférica]”

— *biċ-Ċek*: “osvědčení pro použití v [název nejvzdálenějšího regionu]”

— *bid-Daniż*: “licensen skal anvendes i [fjernområdets navn]”

— *bil-Ġermaniż*: “Bescheinigung zu verwenden in [Name der Region in äußerster Randlage]”

(*) Għall-użu taċ-ċertifikati ta’ għajnuna, l-annimali ta’ razza pura, l-annimali ta’ razez kummerċjali u l-prodotti tal-bajd għandhom jiġu inklużi fil-kategorija tal-prodotti maħsuba għall-użu agrikolu.

▼C1

— *bl-Estonjan*: “[kus (äärepoolseima piirkonna nimi)] kasutamiseks ettenähtud litsents”

— *bil-Grieg*: “πιστοποιητικό προς χρήση στην [όνομα της ιδιαίτερα απομακρυσμένης περιφέρειας]”

— *bl-Ingliż*: “certificate to be used in [name of the outermost region]”

— *bil-Franċiż*: “certificat à utiliser dans [nom de la région ultrapériphérique]”

▼M6

— *bil-Kroat*: “potvrda koja se koristi u [naziv najudaljenije regije]”

▼C1

— *bit-Taljan*: “titolo destinato a essere utilizzato in [nome della regione ultraperiferica]”

— *bil-Latvjan*: “sertifikāts jāizmanto [attālākā reģiona nosaukums]”

— *bil-Litwan*: “sertifikatas, skirtas naudoti [atokiausio regiono pavadinimas]”

— *bl-Ungeriż*: “[a legkülső régió neve]-i felhasználásra szóló bizonyítvány”

— *bil-Malti*: “ċertifikat għall-użu fi [isem ir-reġjun ultraperiferiku]”

— *bl-Olandiż*: “in [naam van het ultraperifere gebied] te gebruiken certificaat”

— *bil-Pollakk*: “świadectwo stosowane w [nazwa danego regionu najbardziej oddalonego]”

— *bil-Portugiż*: “certificado a utilizar em [nome da região ultraperiférica]”

— *bis-Slovak*: “osvedčenie určené na použitie v [názov najvzdialenejšieho regiónu]”

— *bis-Sloven*: “potrdilo za uporabo v [ime najbolj oddaljene regije]”

— *bil-Finlandiż*: “(syrjäisimmän alueen nimi) käytettävä todistus”

— *bl-Iżvediż*: “intyg som skall användas i [randområdets namn]”

PARTI H

Entraturi msemmija fl-Artikolu 16(2):

— *bl-Ispanjol*: “Mercancía exportada en virtud del artículo 4, apartado 1, párrafo primero, del Reglamento (CE) nº 247/2006”

— *biċ-Ċekk*: “zboží vyvážené podle čl. 4 odst. 1 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 247/2006”

— *bid-Daniż*: “Vare eksporteret i henhold til artikel 4, stk. 1, første afsnit, i forordning (EF) nr. 247/2006”

— *bil-Ġermaniż*: “Ausgeführte Ware gemäß Artikel 4 Absatz 1 Unterabsatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 247/2006”

— *bl-Estonjan*: “määruse (EÜ) nr 247/2006 artikli 4 lõike 1 esimese lõigu alusel eksporditav kaup”

— *bil-Grieg*: “εμπόρευμα εξαγόμενο δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006”

— *bl-Ingliż*: “goods exported in accordance with the first subparagraph of Article 4(1) of Regulation (EC) No 247/2006”

— *bil-Franċiż*: “marchandise exportée en vertu de l'article 4, paragraphe 1, premier alinéa, du règlement (CE) nº 247/2006”

▼M6

— *bil-Kroat*: “roba koja se izvozi sukladno članku 4. stavku 1. Uredba (EZ) br. 247/2006”

▼C1

— *bit-Taljan*: “merce esportata in virtù dell'articolo 4, paragrafo 1, primo comma, del regolamento (CE) n. 247/2006”

— *bil-Latvjan*: “prece, ko eksportē saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 247/2006 4. panta 1. punkta pirmās daļas noteikumiem”

▼C1

— *bil-Litwan*: “pagal Reglamento (EB) Nr. 247/2006 4 straipsnio 1 dalies pirmą punktą eksportuojama prekė”

— *bl-Ungeriż*: “a 247/2006/EK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének első albekezdése szerint exportált termék”

— *bil-Malti*: “merkanzija esportata skont l-Artikolu 4, paragrafu 1, l-ewwel inċiż, tar-Regolament (KE) Nru 247/2006”

— *bl-Olandiż*: “op grond van artikel 4, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 247/2006 uitgevoerde goederen”

— *bil-Pollakk*: “towar wywieziony zgodnie z art. 4 ust. 1 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 247/2006”

— *bil-Portugiż*: “mercadoria exportada nos termos do n.º 1, primeiro parágrafo, do artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 247/2006”

— *bis-Slovak*: “tovar vyvezený podľa článku 4 ods. 1 prvý pododsek nariadenia (ES) č. 247/2006”

— *bis-Sloven*: “blago, izvoženo v skladu s prvim pododstavkom člena 4(1) Uredbe (ES) št. 247/2006”

— *bil-Finlandiż*: “Asetuksen (EY) N: o 247/2006 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan nojalla viety tavara”

— *bl-Iżvediż*: “vara som exporteras i enlighet med artikel 4,1 första stycket i förordning (EG) nr 247/2006”

PARTI I

Entraturi msemmija fl-Artikolu 18(4):

— *bl-Ispanjol*: “Mercancía exportada en virtud del artículo 4, apartado 2, del Reglamento (CE) nº 247/2006”

— *biċ-Ċek*: “zboží vyvážené podle čl. 4 odst. 2 nařízení (ES) č. 247/2006”

— *bid-Daniż*: “Vare eksporteret i henhold til artikel 4, stk. 2, i forordning (EF) nr. 247/2006”

— *bil-Ġermaniż*: “Ausgeführte Ware gemäß Artikel 4 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 247/2006”

— *bl-Estonjan*: “määruse (EÜ) nr 247/2006 artikli 4 lõike 2 alusel eksporditav kaup”

— *bil-Grieg*: “εμπόρευμα εξαγόμενο δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006”

— *bl-Ingliż*: “goods exported according to Article 4(2) of Regulation (EC) No 247/2006”

— *in French*: “marchandise exportée en vertu de l'article 4, paragraphe 2, du règlement (CE) nº 247/2006”

▼M6

— *bil-Kroat*: “roba koja se izvozi sukladno članku 4. stavku 2. Uredba (EZ) br. 247/2006”

▼C1

— *bit-Taljan*: “merce esportata in virtù dell'articolo 4, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 247/2006”

— *bil-Latvjan*: “prece, ko eksportē saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 247/2006 4. panta 2. punkta noteikumiem”

— *bil-Litwan*: “pagal Reglamento (EB) Nr. 247/2006 4 straipsnio 2 dalį eksportuojama prekė”

— *bl-Ungeriż*: “a 247/2006/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdése szerint exportált termék”

— *bil-Malti*: “merkanzija esportata skont l-Artikolu 4, paragrafu 2, tar-Regolament (KE) Nru 247/2006”

— *bl-Olandiż*: “op grond van artikel 4, lid 2, van Verordening (EG) nr. 247/2006 uitgevoerde goederen”

▼C1

— *bil-Pollakk*: “towar wywieziony zgodnie z art. 4 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 247/2006”

— *bil-Portugiż*: “mercadoria exportada nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 247/2006”

— *bis-Slovak*: “tovar vyvezený podľa článku 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 247/2006”

— *bis-Sloven*: “blago, izvoženo v skladu s členom 4(2) Uredbe (ES) št. 247/2006”

— *bil-Finlandiż*: “Asetuksen (EY) N: o 247/2006 4 artiklan 2 kohdan nojalla viety tavara”

— *bl-Iżvediż*: “vara som exporteras i enlighet med artikel 4,2 i förordning (EG) nr 247/2006”

PARTI J

Entraturi msemmija fl-Artikolu 46(1), l-ewwel subparagrafu:

— *bl-Ispanjol*: “Producto destinado a la industria de fabricación de labores de tabaco”

— *biċ-Ċek*: “produkt pro zpracovatelský průmysl tabákových výrobků”

— *bid-Daniż*: “produkt til tobaksvareindustrien”

— *bil-Ġermaniż*: “Erzeugnis zur Herstellung von Tabakwaren”

— *bl-Estonjan*: “tubakatoodete valmistamiseks ettenähtud toode”

— *bil-Grieg*: “προϊόν που προορίζεται για τις καπνοβιομηχανίες”

— *bl-Ingliż*: “product intended for industries manufacturing tobacco products”

— *bil-Franċiż*: “produit destiné aux industries de manufacture de produits de tabac”

▼M6

— *bil-Kroat*: “proizvod namijenjen industriji za proizvodnju duhanskih proizvoda”

▼C1

— *bit-Taljan*: “prodotto destinato alla manifattura di tabacchi”

— *bil-Latvjan*: “produkts paredzēts tabakas izstrādājumu ražošanas nozarēm”

— *bil-Litwan*: “produktas, skirtas tabako gaminių gamybos pramonei”

— *bl-Ungeriż*: “a dohánytermékeket előállító iparnak szánt termékek”

— *bil-Malti*: “prodott maħsub għall-industriji tal-manifattura tal-prodotti tat-tabakk”

— *bl-Olandiż*: “product bestemd voor bedrijven waar tabaksproducten worden vervaardigd”

— *bil-Pollakk*: “towar przeznaczony dla przemysłu tytoniowego”

— *bil-Portugiż*: “produto destinado às indústrias de manufactura de produtos de tabaco”

— *bis-Slovak*: “výrobok určený pre výrobný priemysel tabakových výrobkov”

— *bis-Sloven*: “proizvodi, namenjeni industriji za proizvodnjo tobačnih izdelkov”

— *bil-Finlandiż*: “tupakkatuotteiden valmistukseen tarkoitettu tuote”

— *bl-Iżvediż*: “produkt avsedd för framställning av tobaksprodukter”

▼C1

ANNESS II

Kwantitajiet massimi ta' prodotti pproċessati li jistgħu jiġu esportati jew dispaċċati annwalment mid-Dipartimenti Franċiżi ta' barra l-pajjiż fil-kuntest tal-esportazzjonijiet u l-konsenji tradizzjonali

RÉUNION

Kwantità f'kilogrammi [(*) jew litri]

Kodiċi NM	Lill-Komunità	Lil pajjiżi terzi
1101 00	—	5 000 000
1104 23	—	250 000
1507 90 90	—	38 000 (*)
1508 90 90	—	2 000 (*)
1512 11 91	—	250 000 (*)
1515 29 90	—	5 000 (*)
2103 20 00 2103 90 90	—	15 000
2203 00	2 530 (*)	—
2309 90	—	8 000 000

Martinique

Kwantità f'kilogrammi [(*) jew litri]

Kodiċi NM	Lill-Komunità	Lil pajjiżi terzi
0403 10	—	3 276
1101 00	—	200 000
2309 90	—	350 000

Guadeloupe

Kwantità f'kilogrammi [(*) jew litri]

Kodiċi NM	Lill-Komunità	Lil pajjiżi terzi
1101 00	—	200 000
2309 90	—	500 000

▼C1

ANNESS III

Kwantitajiet massimi ta' prodotti pproċessati li jistgħu jiġu esportati jew dispaċċati annwalment mill-Azores u Madeira fil-kuntest tal-esportazzjonijiet u l-konsenji tradizzjonali

AZORES

Kwantità f'kilogrammi [(*) jew litri]

Kodiċi NM	Lill-Komunità	Lil pajjiżi terzi
1701	141 000 (1)	
1905 90 45	—	50 000
2203 00	—	100 000 (*)

(1) Din il-kwantità għandha tapplika mill-2010. Fis-snin preċedenti, il-kwantitajiet massimi li ġejjin għandhom japplikaw:
— fl-2006: 3 000 000 kg
— fl-2007: 2 285 000 kg
— fl-2008: 1 570 000 kg
— fl-2009: 855 000 kg.

MADEIRA

Kwantità f'kilogrammi [(*) jew litri]

Kodiċi NM	Lill-Komunità	Lil pajjiżi terzi
0401	—	1 000 000
1101 00	60 000	600 000
1102 20	3 000	500 000
1704	4 600	10 000
1902 19	25 500	600 000
1905	18 200	300 000
2009	3 800	—
2202	18 700 (*)	3 000 000 (*)
2203 00	2 500 (*)	1 000 000 (*)
2208	9 000 (*)	20 000 (*)

▼C1

ANNESS IV

Kwantitajiet massimi ta' prodotti pproċessati li jistgħu jiġu esportati jew dispaċċati annwalment mill-Gżejjer Kanari fil-kuntest tal-esportazzjonijiet u l-konsenji tradizzjonali

Kwantità f'kilogrammi [(*) jew litri]

Kodiċi NM	Lill-Komunità	Lil pajjiżi terzi
0402 10	—	54 000
0402 21	64 000	11 000
0402 29	—	33 000
0402 91	3 000	3 000
0402 99	1 000	1 000
0403 10	—	7 000
0403 90	1 000	1 000
0405	6 000	12 000
0406 10	17 000	119 000
0406 30	2 000	5 000
0406 40	2 000	1 000
0406 90	25 000	14 000
0710 21	—	1 000
0710 22	1 000	1 000
0710 30	2 000	1 000
0710 40	1 000	1 000
0710 80	4 000	16 000
0710 90	—	1 000
0711 20	—	1 000
0711 40	—	1 000
0811 90	1 000	1 000
0812 90	3 000	1 000
0813 50	1 000	1 000
1101 00	105 000	1 000
1102 20	13 000	6 000
1102 90	1 000	1 000
1104 19	4 000	1 000
1105 00	—	1 000
1507 90	—	300 000
1514 19 90 1514 99 90	—	3 000 000
1601 00	10 000	44 000
1602 41	13 000	1 000

▼C1

Kodiċi NM	Lill-Komunità	Lil pajjiżi terzi
1602 49	16 000	39 000
1602 50	—	50 000
1604 13	2 712 000	2 027 000
1604 14	552 000	18 000
1702 90	675 000	6 000
1704 10	19 000	20 000
1704 90	648 000	293 000
1804 00	—	1 000
1805 00	1 000	45 000
1806 10	4 000	58 000
1806 20	1 000	25 000
1806 31	1 000	4 000
1806 90	30 000	38 000
1901 20	1 140 000	—
1901 90	2 521 000	45 000
1902 11	1 000	2 000
1902 19	1 000	47 000
1902 20	—	1 000
1902 30	1 000	37 000
1903 00	—	1 000
1904 10	3 000	2 000
1904 90	—	1 000
1905 20	—	1 000
1905 31 1905 32	45 000	132 000
1905 40	1 000	3 000
1905 90	15 000	43 000
2004 10	22 000	1 000
2004 90	4 000	72 000
2005 10	1 000	63 000
2205 20	57 000	1 000
2005 40	2 000	19 000
2005 59	2 000	—
2005 60	34 000	1 000
2005 70	9 000	3 000
2005 80	1 000	5 000
2005 90	20 000	27 000

▼C1

Kodiċi NM	Lill-Komunità	Lil pajjiżi terzi
2006 00	5 000	27 000
2007 10	3 000	2 000
2007 91	3 000	8 000
2007 99	463 000	7 000
2008 19	1 000	1 000
2008 20	18 000	38 000
2008 30	10 000	1 000
2008 50	2 000	1 000
2008 60	1 000	1 000
2008 70	5 000	1 000
2008 92	104 000	12 000
2008 99	224 000	1 000
2009 12 00 2009 19	18 000	24 000
2009 31 2009 39	—	10 000
2009 41 2009 49	9 000	7 000
2009 61 2009 69	—	1 071 000
2009 71 2009 79	2 000	3 000
2009 80	11 000	18 000
2009 90	16 000	12 000
2101 11 2101 12	5 000	3 000
2101 20	1 000	1 000
2101 30	1 000	—
2102 10	1 000	28 000
2102 20	—	2 000
2102 30	—	3 000
2103 10	—	2 000
2103 20	22 000	35 000
2103 30	1 000	3 000
2103 90	30 000	61 000
2104 10	22 000	193 000
2104 20	1 000	595 000
2105 00	167 000	505 000
2106 10	3 000	28 000
2106 90	8 000	13 000

▼C1

Kodiċi NM	Lill-Komunità	Lil pajjiżi terzi
2202 10	5 000 000 (*)	203 000 (*)
2202 90	3 000 000 (*)	799 000 (*)
2203 00	70 000 (*)	157 000 (*)
2205 10	47 000 (*)	1 000 (*)
2205 90	17 187 000 (*)	3 295 000 (*)
2208 40	47 000 (*)	43 000 (*)
2208 50	9 000 (*)	7 000 (*)
2208 70	190 000 (*)	17 000 (*)
2209 00	—	18 000 (*)
2301 20	20 610 000	18 654 000
2309 90	20 000	1 525 000
3002 10	8 000	1 000
3002 20	1 000	1 000
3002 90	1 000	1 000
3004 20	1 000	3 000
3004 50	1 000	—
3004 90	51 000	18 000
3005 10	1 000	2 000
3005 90	2 000	1 000
3203 00	1 000	1 000
3307 49	1 000	14 000
3307 90	7 000	6 000
3401 19	2 000	9 000
3402 13	5 000	—
3402 20	135 000	69 000
3402 90	40 000	62 000
3403 19	7 000	1 000
3405 30	1 000	1 000
3405 40	2 000	6 000
3901 10	195 000	32 000
3901 20	80 000	76 000
3904 21	49 000	180 000
3909 50	2 000	47 000
3912 90	7 000	1 000
3917 21	195 000	11 000
3917 23	20 000	10 000
3917 32	65 000	68 000

▼C1

Kodiċi NM	Lill-Komunità	Lil pajjiżi terzi
3917 39	33 000	2 000
3917 40	270 000	65 000
3919 10	860 000	30 000
3920 10	2 100 000	2 000
3920 20	310 000	8 000
3920 99	340 000	—
3921 90	20 000	70 000
3923 10	49 000	59 000
3923 21	727 000	356 000
3923 29	23 000	72 000
3923 30	180 000	35 000
3923 40	18 000	25 000
3923 90	1 000	13 000
3924 10	6 000	5 000
3924 90	10 000	4 000
3926 90	132 000	198 000
4823 12	1 000	3 000
4823 12 to 4823 90 14	15 000	18 000

▼C1

ANNESS V

Kwantitajiet massimi ta' prodotti pproċessati li jistgħu jiġu esportati jew dispaċċati annwalmenti mill-Gżejjer Kanari fil-kuntest tal-kummerċ reġjonali

Kwantità f'kilogrammi [(*) jew litri]

Kodiċi NM	Lil pajjiżi terzi
0402 21 19	4 000
0403 10	100 000
0405 10 19	1 000
1101	200 000
1507 90 90 00	3 300 000
1704 90	50 000
1806 10	200 000
1806 31	15 000
1806 32	1 000
1806 90	50 000
1901 20	10 000
1901 90	600 000
1902 11	3 000
1902 19	50 000
1902 20	1 000
1902 30	1 000
1905 31	200 000
1905 32 19 00	25 000
2009 19	10 000
2009 31	1 000
2009 41	4 000
2009 71	4 000
2009 80	35 000
2009 90	60 000
2103 20	10 000
2105 00	400 000
2106 10 20 90	1 000
2202 90	200 000
2302	300 000

▼C1

ANNESS VI

Pajjiżi terzi li lejhom jiġu esportati l-prodotti pproċessati mid-dipartimenti franċiżi ta' barra l-pajjiż fil-kuntest tal-kummerċ reġjonali

Réunion: Mauritius, Madagascar, Mayotte u Comoros

Martinique: l-Antilli Minuri ([1])

Guadeloupe: l-Antilli Minuri ([1])

Il-Guyana Franċiża: Il-Brażil, Surinam u l-Guyana

Pajjiżi terzi li l-prodotti pproċessati jiġu esportati lehhom mill-Azores u Madeira fil-kuntest tal-kummerċ reġjonali

L-Azores: Il-Marokk, il-Cape Verde u l-Guinea-Bissau

Madeira: Il-Marokk, il-Cape Verde u l-Guinea-Bissau

Pajjiżi terzi li lejhom jiġu esportati l-prodotti pproċessati mill-Gżejjer Kanari fil-kuntest tal-kummerċ reġjonali

Il-Mawritanja, is-Senegal, il-Guinea Ekwatorjali, il-Cape Verde u l-Marokk

([1]) L-Antilli Minuri: il-Gzejjer Verġii, Saint Kitts u Nevis, l-Antigua u Barbuda, id-Dominika, Saint Lucia, Saint Vincent u l-Grenadines, Barbados, Trinidad u Tobago, Sint Maarten, Anguilla.

▼C1

ANNESS VII

SIMBOLU GRAFIKU

▼C1

Versions of the graphic symbol















'It was considered opportune to create a common graphic symbol for the most remote regions of the Community in order to promote the agricultural products originating from these regions.

For the sake of simplification and clarity, the names of the different regions have been written in the official language of each region concerned.'

▼C1

Explanation regarding the symbolics of the graphic symbol



At the top of the graphic symbol is a large, yellow sun giving warmth, light and growth to all life. The green fertile land underneath signalizes agricultural products and the clear blue colour at the bottom represents the sea and its produts.

The sun, as the symbol of subtropical and tropical areas, is the dominating element.The sweeping lines of the land and the sea add life to the graphic symbol and signal exotisism.

The colours indicate naturalness, authenticity and quality.

Below the graphic symbol, the European flag, combined with the names of the regions, states clearly that those most remote regions belong to the Community.

▼C1

Technical description of the graphic symbol



The graphic symbol should always be printed on a white background and as far as possible in full colour, quadricolour. Exceptionally it may also be reproduced in black and white. When the graphic symbol forms part of a photo or is placed on a coloured background it must be placed within a white delimination area.

Reference colours

yellow quadricolour: 00109000
- 10 % mangeta, 90 % yellow

Green quadricolour: XX008000
- 100 % cyan, 80 % yellow

Blue quadricolour: XX100000
- 100 % mangeta, 10 %

Flag quadricolour: XX800000
- 100 % cyan, 80 % magenta

Stars quadricolour: 0000XX00
- 100 % yellow

The names of the regions are always set in black types.



Reference black and white

Yellow = 30 %

Green = 80 %

Bleu = 60 %

Flag = 100 %

Stars = white

The names of the regions are always set in black types
Grey scales are reproduced with 60 lines per cm^2 / 140 lines per $inch^2$.





Reduction rate

The graphic symbol in colour should not be reproduced and printed smaller than 25 mm high due to the size of the stars in the EU flag. In black and white reproduction the minimum size is 30 mm high.

When placing the graphic symbol in a white frame as described above, the size of the delimination area around the graphic symbol shall correspond to the height of the EU flag.

▼C1

Typography

The type face of the text is Linotype Univers Condensed, compressed to 65 %.

The spacing from the flag to the front edge of the text is 1/2 the height of the flag as show in the examples on page 9.



▼C1

Camera-ready copy

The original to the left may be used for reproduction. For reproduction on a smaller scale, it is essential to respect the instructions given on page 47.



▼C1

ANNESS VIII

Koeffiċjenti tal-ekwivalenza għall-prodotti eżentati mid-dazji doganali fuq l-importazzjoni diretta mill-Gżejjer Kanari

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-oġġetti	Koeffiċjent tal-ekwivalenza
2401 10	Tabakk mhux immanufattur, mhux biz-zokk/mhux maħdum	0,72
2401 20	Tabakk mhux immanufattur, biz-zokk, mhux maħdum	1,00
2401 30 00	Skart tat-tabakk	0,28
ex 2402 10 00	Sigarri mhux lesti mingħajr tgeżwir	1,05
ex 2403 10 90	Frammenti tas-sigaretti (taħlitiet lesti tat-tabakk għall-manifattura tas-sigaretti, is-sigarri, cheroots u s-sigarri żgħar)	1,05
ex 2403 91 00	Tabakk omoġenizzat jew rikostitwit	1,05
ex 2403 99 90	Tabakk espandut	1,05

▼**M3**

ANNESS VIIIa

AMMONTI TA' GARANZIJA

Il-bhejjem bovini maskili għat-tismin (Kodiċi tan-NM)	L-ammont (EUR) għal kull ras
0102 90 05	28
0102 90 29	56
0102 90 49	105

▼M3

ANNESS VIIIb

FORMOLI GĦALL-KOMUNIKAZZJONI TAT-TRIMESTRU TAD-DEJTA RIGWARD L-ARRANĠAMENTI SPEĊIFIĊI TAL-PROVVISTA

ARTIKOLU 47(1)(a)

TAR-REGOLAMENT (KE) Nru 793/2006

Il-kwantitajiet maqsuma skont jekk jiġux importati minn pajjiżi terzi jew jitqassmux mill-Komunità

"REĠJUN"

PERJODU MINN "JJ/XX/SSSS SA JJ/XX/SSSS"

Isem tal-prodott	Kodiċi tan-NM	Jannar		Frar		Marzu		April		Mejju		Ġunju	
		Oriġini	Kwantità kkonsenjata (f'tunnellati)	Oriġini	Kwantità kkonsenjata (f'tunnellati)	Oriġini	Kwantità kkonsenjata (f'tunnellati)	Oriġini	Kwantità kkonsenjata (f'tunnellati)	Oriġini	Kwantità kkonsenjata (f'tunnellati)	Oriġini	Kwantità kkonsenjata (f'tunnellati)

▼M3

Isem tal-prodott	Kodiċi tan-NM	Lulju		Awwissu		Settembru		Ottubru		Novembru		Diċembru		Total annwali	
		Oriġini	Kwantità kkonsenjata (f'tunnellati)	Oriġini	Kwantità kkonsenjata (f'tunnellati)	Oriġini	Kwantità kkonsenjata (f'tunnellati)	Oriġini	Kwantità kkonsenjata (f'tunnellati)	Oriġini	Kwantità kkonsenjata (f'tunnellati)	Oriġini	Kwantità kkonsenjata (f'tunnellati)	Oriġini	Kwantità kkonsenjata (f'tunnellati)

▼M3

ARTIKOLU 47(1)(b)

TAR-REGOLAMENT (KE) Nru 793/2006

Ammont ta' għajnuna kif ukoll l-ispejjeż effettivament imħallsa għal kull prodott u, jekk ikun il-każ, għal kull destinazzjoni partikulari

"REĠJUN"

PERJODU MINN "JJ/XX/SSSS SA JJ/XX/SSSS"

Isem tal-prodott (*)	Kodiċi tan-NM	Ammont tal-għajnuna (EUR/tunnellata)	Ammont imħallas												
			Jannar	Frar	Marzu	April	Mejju	Ġunju	Lulju	Awwissu	Settembru	Ottubru	Novembru	Diċembru	Total annwali

(*) indika jekk hux konsum dirett jew industrijali

▼M3

ARTIKOLU 47(1)(c)

TAR-REGOLAMENT (KE) Nru 793/2006

Kwantitajiet li għalihom il-liċenzji ma ntużawx, maqsuma skont il-kategorija tal-liċenzja (tal-għajnuna jew ta' eżenzjoni mid-dazji tal-importazzjoni)

"REĠJUN"

PERJODU MINN "JJ/XX/SSSS SA JJ/XX/SSSS"

Isem tal-prodott	Kodiċi tan-NM	Kategorija tal-liċenzja	Kwantitjiet li ma ntużawx												
			Jannar	Frar	Marzu	April	Mejju	Ġunju	Lulju	Awwissu	Settembru	Ottubru	Novembru	Diċembru	Total annwali

▼M3

ARTIKOLU 47(1)(d)

TAR-REGOLAMENT (KE) Nru 793/2006

Kwantitajiet li jiġu esportati jew ikkonsenjati mill-ġdid skont l-Artikolu 16 kif ukoll l-ammonti bażiċi u t-total tal-għajnuna rkuprata

"REĠJUN"

PERJODU MINN "JJ/XX/SSSS SA JJ/XX/SSSS"

Isem tal-prodott	Kodiċi tan-NM	Jannar			Frar			Marzu			April		
		Kwantitajiet esportati jew imqassma mill-ġdid (f'tunnellati)	Ammont bażiku	Ammonti rkuprati	Kwantitajiet esportati jew imqassma mill-ġdid (f'tunnellati)	Ammont bażiku	Ammonti rkuprati	Kwantitajiet esportati jew imqassma mill-ġdid (f'tunnellati)	Ammont bażiku	Ammonti rkuprati	Kwantitajiet esportati jew imqassma mill-ġdid (f'tunnellati)	Ammont bażiku	Ammonti rkuprati

▼M3

Isem tal-prodott	Kodiċi tan-NM	Mejju			Ġunju			Lulju			Awwissu		
		Kwantitajiet esportati jew imqassma mill-ġdid (f'tunnellati)	Ammont bażiku	Ammonti rkuprati	Kwantitajiet esportati jew imqassma mill-ġdid (f'tunnellati)	Ammont bażiku	Ammonti rkuprati	Kwantitajiet esportati jew imqassma mill-ġdid (f'tunnellati)	Ammont bażiku	Ammonti rkuprati	Kwantitajiet esportati jew imqassma mill-ġdid (f'tunnellati)	Ammont bażiku	Ammonti rkuprati

▼M3

Isem tal-prodott	Kodiċi tan-NM	Settembru			Ottubru			Novembru			Diċembru			Total annwali	
		Kwantitajiet esportati jew imqassma mill-ġdid (f'tunnellati)	Ammont bażiku	Ammonti rkuprati	Kwantitajiet esportati jew imqassma mill-ġdid (f'tunnellati)	Ammont bażiku	Ammonti rkuprati	Kwantitajiet esportati jew imqassma mill-ġdid (f'tunnellati)	Ammont bażiku	Ammonti rkuprati	Kwantitajiet esportati jew imqassma mill-ġdid (f'tunnellati)	Ammont bażiku	Ammonti rkuprati	Kwantitajiet esportati jew imqassma mill-ġdid (f'tunnellati)	Ammonti rkuprati

▼M3

ARTIKOLU 47(1)(e)

TAR-REGOLAMENT (KE) Nru 793/2006

Kwantitajiet esportati jew ikkonsenjati mill-ġdid wara l-ipproċessar skont l-Artikolu 18

"REĠJUN"

PERJODU MINN "JJ/XX/SSSS SA JJ/XX/SSSS"

Isem tal-prodott	Kodiċi tan-NM	Kwantitajiet esportati jew imqassma mill-ġdid (f'tunnellati)												
		Jannar	Frar	Marzu	April	Mejju	Ġunju	Lulju	Awwissu	Settembru	Ottubru	Novembru	Diċembru	Total annwali

▼M3

ARTIKOLU 47(1)(f)

TAR-REGOLAMENT (KE) Nru 793/2006

Trasferimenti fi ħdan kwantità globali għal kategorija ta' prodotti u emendi tal-ammonti proviżorji tal-provvista matul il-perjodu

"REĠJUN"

PERJODU MINN "JJ/XX/SSSS SA JJ/XX/SSSS"

Isem tal-prodott	Kodiċi tan-NM	L-ewwel trimestru			It-tieni trimestru			It-tielet trimestru			Ir-raba' trimestru			TOTAL ANNWALI		
		Ammont proviżorju (f'tunnellati)	Kwantitajiet trasferiti	Bilanċ emendat	Ammont proviżorju (f'tunnellati)	Kwantitajiet trasferiti	Bilanċ emendat	Ammont proviżorju (f'tunnellati)	Kwantitajiet trasferiti	Bilanċ emendat	Ammont proviżorju (f'tunnellati)	Kwantitajiet trasferiti	Bilanċ emendat	Ammont proviżorju (f'tunnellati)	Kwantitajiet trasferiti	Bilanċ emendat

▼M3

ARTIKOLU 47(1)(g)

TAR-REGOLAMENT (KE) Nru 793/2006

Bilanċ disponibbli u l-perċentwal tal-użu

“REĠJUN”

PERJODU MINN “JJ/XX/SSSS SA JJ/XX/SSSS”

Isem tal-prodott	Kodiċi tan-NM	Ammont proviżorju (f'tunnellati)	Kwantitajiet użati											
			Jannar	Frar	Marzu	April	Mejju	Ġunju	Lulju	Awwissu	Settembru	Ottubru	Novembru	Diċembru

▼M3

ARTIKOLU 18

Isem tal-prodott	Kodiċi tan-NM	Ammont proviżorju (f'tunnellati)	Kwantitajiet użati														
			Jannar	Frar	Marzu	April	Mejju	Ġunju	Lulju	Awwissu	Settembru	Ottubru	Novembru	Diċembru	Kwantitajiet użati	Solde	l-perċentwal tal-użu

▼C1

ANNESS IX

Tabella tal-korrelazzjoni

Regolament (KE) Nru 20/2002	Regolament (KE) Nru 43/2003	Regolament (KE) Nru 1418/96	Regolament (KE) Nru 1195/2002	Dan ir-Regolament
Artikolu 2				Artikolu 2
Artikolu 3				Artikolu 3
Artikolu 4				Artikolu 4
Artikolu 5				Artikolu 5
Artikolu 6				Artikolu 6
Artikolu 7				Artikolu 7
Artikolu 8				Artikolu 8
Artikolu 9				Artikolu 9
Artikolu 10				Artikolu 10
Artikolu 11				Artikolu 11
Artikolu 12				Artikolu 12
Artikolu 13				Artikolu 13
Artikolu 14				Artikolu 14
Artikolu 15				Artikolu 15
Artikolu 16				Artikolu 16
Artikolu 17				Artikolu 18
Artikolu 25				Artikolu 19
Artikolu 26				Artikolu 20
Artikolu 27				Artikolu 21
	Artikolu 54			Artikolu 25
	Artikolu 55			Artikolu 26
	Artikolu 56			Artikolu 27
	Artikolu 57			Artikolu 28
	Artikolu 58			Artikolu 30
	Artikolu 59			Artikolu 31
	Artikolu 60			Artikolu 32
	Artikolu 61			Artikolu 33
	Artikolu 62			Artikolu 36
	Artikolu 65			Artikolu 37
		Artikolu 1		Artikolu 38

▼C1

Regolament (KE) Nru 20/2002	Regolament (KE) Nru 43/2003	Regolament (KE) Nru 1418/96	Regolament (KE) Nru 1195/2002	Dan ir-Regolament
		Artikolu 2		Artikolu 39
		Artikolu 3		Artikolu 40
		Artikolu 4		Artikolu 41
		Artikolu 5		Artikolu 42
		Artikolu 6		Artikolu 43
			Artikolu 2	Artikolu 45
			Artikolu 3	Artikolu 46
Artikolu 22				Artikolu 47
Artikolu 23				Artikolu 48
	Artikolu 67			Artikolu 51
Artikolu 24				Artikolu 52